

## Uputstvo za upotrebu

FIELDMANN usisivač za pepeo FDU 200801-E



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/fieldmann-usisivac-za-pepeo-fdu-200801-e-akcija-cena/>



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance



FDU 200801-E

English .....	9
Čeština .....	25
Slovenčina .....	39
Magyarul .....	55
Polski .....	71
Nederlands .....	89
Italiano .....	101
Hrvatski .....	113
Français .....	123
Español .....	135
Deutsch .....	147
Srpski .....	157

1



2



A

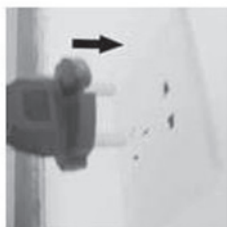


B

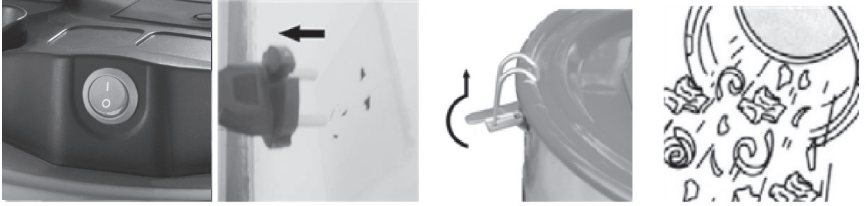


C

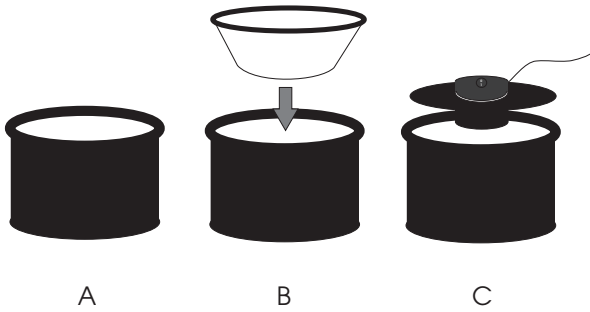
3



4



5

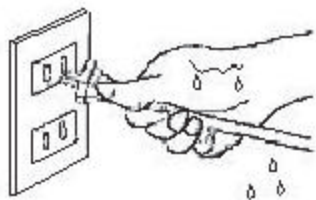


6

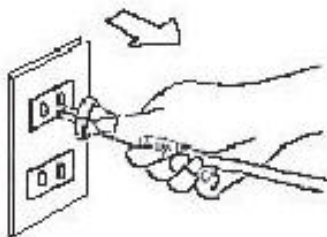
A



B



C







# Ash Vacuum Cleaner

## **OPERATING INSTRUCTIONS**

**Thank you for buying this ash vacuum cleaner. Before using it, please read carefully this operating manual and retain it for further use.**

## CONTENTS

FIGURES .....	3
1. GENERAL SAFETY REGULATIONS .....	10
2. EXPLANATION OF INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE .....	15
3. MACHINE DESCRIPTION AND SCOPE OF DELIVERY .....	16
4. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	17
5. SAFETY MEASURES .....	18
6. VACUUM CLEANER ASSEMBLY .....	18
7. OPERATING INSTRUCTIONS! .....	19
8. MAINTENANCE AFTER USE .....	19
9. FILTER CLEANING .....	19
10. TECHNICAL DATA .....	20
11. DISPOSAL .....	21

# 1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

## Important safety warnings


- ✿ Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- ✿ Keep the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

## Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

## Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

-  **Note:** If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

**The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.**

## Carefully read, remember and keep these safety instructions

**⚠ WARNING!** In the use of electric machines and power tools, it is necessary to respect and follow the following safety instructions for the reasons of protection against electric shock, personal injury and danger of fire. The term “power tool” in the instructions below refers both to mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool. Save all warnings and instructions for future reference.

### Workplace

- ✿ Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas in the workplace invite accidents. Store power tools that you don't currently use.
- ✿ Do not operate power tools in environments with danger of occurrence of a fire or explosion, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ✿ Keep unauthorised persons, especially children, away from the work area while operating a power tool! Distractions can cause you to lose control over the performed activity. In no event leave your power tool unattended. Keep the equipment away from animals.

### Electrical Safety

- ✿ Power tool plugs must match the mains socket outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Undamaged plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock. Damaged or fouled supply cables increase the risk of electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced by a new power cord which is available at the authorised service centre or the importer.
- ✿ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cooking ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ✿ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Never touch the power tool with wet hands. Never wash the power tool under running water or immerse it in water.
- ✿ Never use the supply cable for other than intended purposes. Never use the cord for carrying or pulling the power tool. Never unplug the plug from the outlet by pulling the cable. Keep electric cables away from sharp or hot objects to prevent mechanical damage.
- ✿ The power tool was designed to be powered solely by alternating electric current. Always check if the electric voltage matches the information specified in the type label of the power tool.
- ✿ Never use power tool with damaged electric cable or plug or which has been dropped or is in any way damaged.

- ✿ If an extension cord is used, always check whether its technical parameters match the information specified in the type label of the power tool. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. If extension drums are used, these must be rolled out to prevent overheating of the cord.
- ✿ If a power tool is operated in a damp location or outdoors, its operation is only permitted if connected to an electric circuit protected by a residual current device <math><30\text{ mA}</math>. Use of residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.
- ✿ Hold the power tool by insulated gripping surfaces only as the cutting or drilling tool may contact hidden wiring or its own power cord during operation.

## Personal Safety

- ✿ Be careful, stay alert and watch what you are doing when operating a power tool. Concentrate on your work. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury. Do not eat, drink and smoke while operating a power tool.
- ✿ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment corresponding to the type of work you are doing. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used in accordance with the working conditions will reduce the risk of personal injury.
- ✿ Prevent unintentional starting. Do not carry the power tool while it is energised or with your finger on the switch or trigger. Ensure the switch or trigger is in the "off" position before connecting to power source. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on may result in serious injuries.
- ✿ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. An adjusting wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ✿ Keep proper footing and balance at all times. Do not overreach. Never overestimate your own capabilities. Never use power tools while you are tired.
- ✿ Dress properly. Wear work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, gloves and other part of your body away from moving or hot parts of the power tool.
- ✿ Connect the equipment to dust exhaustion. If the tools are provided for the connection of dust collection or exhaustion devices, ensure these are properly connected and used. Use of such devices can reduce dust-related hazards.
- ✿ Fix the work-piece tightly. Use a cabinet clamp or a clamp to fix the work-piece you are about to machine.
- ✿ Never use power tools if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other narcotic or addictive substances.
- ✿ This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensual or mental capacities or lack of experience or knowledge unless they are supervised or instructed about the use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to make sure they are not playing with the equipment.

## Power Tool Use and Maintenance

- \* Always disconnect the power tool from the mains in case of any problem during the work, before cleaning the power tool or its maintenance, during each transportation and after the completion of the work! Never operate a power tool if it is damaged in any way.
- \* Immediately stop working if the power tool generates abnormal noise or smell.
- \* Do not overload the power tool. The power tool will operate better and safer if it is used at the rate for which it was designed. Use correct power tool which is intended for the given activity. The correct power tool will do the job it was designed for better and safer.
- \* Do not use the power tool if it cannot be safely turned on and off using the control switch. Use of such power tool is dangerous. Defective switches must be repaired by a certified service provider.
- \* Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories or maintenance. Such preventive safety measure prevents the risk of starting the power tool accidentally.
- \* Store idle power tools out of the reach of children and unauthorised persons. Power tools can be dangerous in the hands of untrained users. Store the power tools in a dry and safe place.
- \* Keep the power tool in good condition. Check the adjustment of moving parts and their mobility. Check for any damage to the protective guards or other parts which could affect safe operation of the power tool. If damaged, have the power tool properly repaired before further use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- \* Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges facilitate work, reduce the risk of injury and are easier to control. Use of accessories other than those specified in the instructions for use could result in damage to the power tool and cause injuries.
- \* Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for purposes other than those the power tool was intended for could result in hazardous situations.

## Use of Cordless Power Tools

- \* Before inserting the battery, make sure the switch is in the "O-OFF" position. Inserting a battery into a switched-on power tool could result in hazardous situations.
- \* Charge batteries only using the chargers prescribed by the manufacturer. Using a charger intended for other battery type could result in its damage and occurrence of fire.
- \* Use only batteries intended for particular power tool. Use of different batteries could cause injury or occurrence of fire.
- \* If the battery is not used, keep it separately from metal objects such as clamps, keys, bolts and other small metal items which could cause connection of one battery contact with the other. Short-circuiting the battery could result in injury, burns or occurrence of fire.

- ✿ Handle the batteries with care. Rough handling could result in leak of chemical substance from the battery. Avoid contact with such substance and if, nonetheless, any contact occurs wash the affected area under running water. If eyes get into contact with the chemical substance seek immediately medical aid. Chemical substance from the battery can cause serious injuries.

## Service

- ✿ Do not replace parts of the power tool, do not make any repairs or interfere in any way with the construction of the power tool. Have your power tool repaired by qualified repair persons.
- ✿ Any repair or modification of the product without our company's authorisation is impermissible (it could cause injury or damage to the user).
- ✿ Always have your power tool repaired in a certified service centre. Use only original or recommended replacement parts. This will ensure that your safety and the safety of your power tool is maintained.

## 2. EXPLANATION OF INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE



This product is made in compliance with approved standards.



This product keeps safety certificate.



Before use of the machine please read carefully the operating instructions.



Do not vacuum-clean hot embers, burning items and the items with temperature exceeding 40 °C (104 °F).



# 3. MACHINE DESCRIPTION AND SCOPE OF DELIVERY

## **Machine Description** (see Fig. 1)

- 1 – Switch
- 2 – Handle
- 3 – Motor Top Cover
- 4 – Motor Body Cover
- 5 – Power Cord
- 6 – Collecting Container
- 7 – Clamps
- 10 – Filter
- 13 – Metal Hose
- 14 – Hose Connector
- 15 – Hose Handle
- 16 – Aluminum Tube

## **Scope of delivery**

Remove the machine carefully from the packaging and check whether the following parts are complete:

- ✿ Ash Vacuum Cleaner
- ✿ Cotton Filter
- ✿ Metal Hose
- ✿ Aluminum Tube
- ✿ Warranty Certificate
- ✿ User Manual

If any parts are missing or damaged, please contact the dealer from whom you purchased the machine.

## 4. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING!** In order to prevent the risk of fire, electric shock and injury please adhere to the following instructions:

- ✿ Never vacuum-clean burning or fuming items such as embers, cigarette butts or matches.



- ✿ Do not use vacuum-cleaner without installed filter.
- ✿ Never leave the appliance without surveillance when energized. Pull out the plug from mains socket when not using the appliance for longer period as well as before each activity related to its maintenance.
- ✿ Never use the appliance outdoors and on wet surface due to the risk of electric shock. This appliance is not a toy for kids. When the appliance is operated by a kid or is used near children, close supervision over the children must be secured.
- ✿ Do use the appliance exactly in line with the instructions that are contained in this instruction manual and use just the accessories recommended by the manufacturer.
- ✿ No not use the appliance when its power cord or socket shows any signs of damage. Contact our customer service when you detect a function failure of your appliance after the appliance fell to the ground, got damaged, was left outdoors or got in touch with water.
- ✿ Do not pull the power cord nor use the cord as a strap when carrying the appliance. Make sure the door is not closed on the cord or the cord is not drawn over sharp edges and corners. Make also sure that the wheels do not pass at work over the appliance cord. Protect the cord against the contact with hot surfaces.
- ✿ When disconnecting the appliance from electric power supply do not pull out the plug from the socket by holding the cord, always hold the plug instead.
- ✿ When handling the appliance always keep your hands dry.
- ✿ Do not insert any foreign items into appliance holes and when the holes are clogged, do not switch the appliance on. Keep the holes dry and remove any dust, deposited remains, hairs and all other impurities that would have an adverse impact on air flow.
- ✿ Keep your hair, loose clothing, fingers and all other body parts out of reach of appliance moving elements.
- ✿ Switch off all appliance controls first and only then disconnect the plug from mains socket.
- ✿ Pay special attention to the vacuum-cleaning of stairs.

- ✿ Never vacuum-clean liquids, flammable or explosive substances such as gasoline, and do not use the vacuum cleaner near such substances.
- ✿ When you need to reel the cord, hold its plug firmly in your hand. During cord reeling do not leave its plug to flutter freely in the air.
- ✿ Before you put on the vacuum-clean hose, first pull out the plug from the mains socket.
- ✿ Never use the vacuum-cleaner without the installed dust bag and/or filter.
- ✿ A damaged supply cord of this appliance must be, for safety reasons, replaced by the service department of the manufacturer.
- ✿ This appliance is not designed for being operated by persons (including children of up to 8 years of age) with limited physical, sensory and mental abilities or by persons with insufficient experience and/or knowledge. The operation of this appliance by those persons is only possible assuming their safety is overseen by a competent person or this person instructs them how to operate this appliance. Children must be under supervision to make sure they do not play with the appliance.
- ✿ This vacuum cleaner is intended just for dry vacuum-cleaning.

## 5. SAFETY MEASURES (FIG. 6)

- ✿ Never vacuum-clean hot embers, burning items or items with a temperature exceeding 40 °C (104°F).
- ✿ Make sure your hands are dry and only then connect the plug into the mains socket.
- ✿ Never disconnect the appliance from the mains by pulling the power cord, always disconnect it by pulling the plug.

## 6. VACUUM CLEANER ASSEMBLY (FIG. 2)

Before assembly or disassembly of accessories, individual parts always first disconnect the plug from the mains socket.

- ✿ Prepare all accessory parts (Fig. 2/A).
- ✿ Put the tube on the hose handle (Fig. 2/B).
- ✿ Assemble the flexible hose according to the figure and insert its ending with a connector into the suction hole on the vacuum cleaner upper side. Push inwards and a click is heard at the right position (Fig. 2/C).

## 7. OPERATING INSTRUCTIONS

### Turning on/off

- ✿ The vacuum cleaner turns on using the ZAP/VYP switch (ON/OFF) (Fig. 3).

### After turning the vacuum cleaner off

- ✿ After vacuum cleaning is finished, turn off the appliance using the switch and pull the plug from mains socket. Remove the hose from the sucking hole; hose removal requires applying small force. Finally remove accumulated dust from the collecting container (Fig. 4).

## 8. MAINTENANCE AFTER USE

- ✿ Unscrew the filter securing bolt and remove the filter.
- ✿ Then clean or replace the filter.
- ✿ When disassembling the filter proceed in steps according to Figures 5/A, 5/B.
- ✿ When assembling the filter proceed in steps according to Figures 5/C.

## 9. FILTER CLEANING

- ✿ We recommend to clean filter at least once a month or when it is visibly fouled or vacuum cleaning force is reduced and motor noise is higher than usual.
- ✿ Never use vacuum cleaner without installed filter. Operating vacuum cleaner without installed filter leads to motor damage.
- ✿ Before filter cleaning always disconnect the vacuum cleaner from power supply.
- ✿ Filter cannot be cleaned in a dish washer.
- ✿ Do not use a hairdryer for filter drying.
- ✿ The best cleaning method is to shake out the filter.

## 10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>ASH VACUUM CLEANER:</b>	
Voltage / Frequency	220V-240V,50/60Hz
Input Power	800W
Ash Vacuum-Cleaning	up to 40°C
Filter	Cotton Filter
Metal Container	15L
Metal Hose	1m
Aluminium Hose	0.15m
Weight	3,2kg
Power Supply Cord	3m
Noise Level	80dB(A)

User Manual – Language version only.

# 11. DISPOSAL

## **INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING.**

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

## **DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT**



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

### **For companies in the European Union countries**

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information.

### **Disposal in other countries outside the European Union**

Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.







# Vysavač na popel

## NÁVOD K OBSLUZE

**Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento vysavač na popel. Než ho začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.**

## OBSAH

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA .....	3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY .....	26
OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	27
2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI .....	31
3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY .....	32
4. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	32
5. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ .....	34
6. MONTÁŽ VYSAVAČE .....	34
7. POKYNY K OBSLUZE .....	34
8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVÁNÍ .....	34
9. ČIŠTĚNÍ FILTRU .....	35
10. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	35
11. LIKVIDACE .....	36

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

## Důležitá bezpečnostní upozornění


- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtete všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

## Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

## Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistěte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

-  **Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.**

# OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

## Pracovní prostředí

- ✿ Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Ukliděte nářadí, které právě nepoužíváte.
- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- ✿ Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

## Elektrická bezpečnost

- ✿ Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozdvočky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- ✿ Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- ✿ Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody.
- ✿ Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahujte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.
- ✿ El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

- ✿ Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- ✿ V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- ✿ Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem  $\leq 30$  mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ✿ Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

## Bezpečnost osob

- ✿ Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- ✿ Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- ✿ Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- ✿ Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- ✿ Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- ✿ Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.nářadí.
- ✿ Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- ✿ Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- ✿ Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

## Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- ✿ El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- ✿ Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- ✿ Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.
- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- ✿ Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- ✿ Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- ✿ Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- ✿ Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- ✿ Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

## Používání akumulátorového nářadí

- ✿ Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- ✿ K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- ✿ Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
- ✿ Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
- ✿ S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

## Servis

- ✿ Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.
- ✿ Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
- ✿ Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistíte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

## 2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI



Tento produkt je vyroben v souladu se schválenými normami.



Tento výrobek je opatřen certifikátem bezpečnosti.



Před použitím stroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Nevysávejte žhavé uhlíky, hořící předměty, předměty přesahující teplotu 40°C (104°F).



## 3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

### Popis stroje (viz obr. 1)

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1 – vypínač            | 10 – filtr           |
| 2 – držadlo            | 13 – kovová hadice   |
| 3 – horní kryt motoru  | 14 – přípojka hadice |
| 4 – kryt tělesa motoru | 15 – rukojeť hadice  |
| 5 – napájecí kabel     | 16 – hliníková tuba  |
| 6 – sběrná nádoba      |                      |
| 7 – svorky             |                      |

### Obsah dodávky

Stroj vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- ✿ Vysavač na popel
- ✿ Bavlněný filtr
- ✿ Kovová hadice
- ✿ Aluminiová hubice
- ✿ Záruční list
- ✿ Návod k obsluze

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se, prosím, na prodejce, kde jste stroj zakoupili.

## 4. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**⚠ POZOR!** Dodržujte následující pokyny na eliminaci rizika požáru, zasažení elektrickým proudem a úrazu.

- ✿ Nikdy nevysávejte hořící nebo dýmové předměty, např. žhavé uhlíky, nedopalky cigaret nebo sirky.



- ✿ Nepoužívejte vysavač bez nainstalovaného filtru.
- ✿ Nenechávejte nikdy spotřebič bez dozoru, pokud je pod napětím. Zástrčku vytáhněte ze síťové zásuvky, pokud nebudete spotřebič delší čas používat a rovněž před každou činností

spojenou s jeho údržbou.

- ✿ Nepoužívejte nikdy spotřebič ve venkovním prostředí a na vlhkém povrchu, hrozilo by riziko zasažení elektrickým proudem. Tento spotřebič není hračka pro děti. V případě, že tento spotřebič obsluhuje dítě nebo je používán v blízkosti dětí, musí být nad dětmi zajištěn přísný dohled.
- ✿ Používejte spotřebič přesně podle pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, a používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- ✿ Nepoužívejte spotřebič, pokud jeho napájecí kabel nebo zástrčka vykazují známky poškození. obraťte se na zákaznický servis v případech, kdy zjistíte poruchu funkčnosti Vašeho spotřebiče, pokud spotřebič spadl na zem, došlo k jeho poškození, byl ponechán ve venkovním prostředí nebo došlo ke kontaktu s vodou.
- ✿ Netahejte za napájecí kabel a nepoužívejte kabel jako držadlo při přenášení spotřebiče. Dbejte na to, abyste kabel nepřivřeli do dveří a aby kabel nebyl tažen přes ostré hrany a rohy. Dbejte rovněž na to, abyste při práci nepřejížděli kolečky přes kabel spotřebiče. Chraňte kabel před kontaktem s horkými povrchy.
- ✿ Při odpojování spotřebiče od přívodu elektrického proudu nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, držte vždy za zástrčku.
- ✿ Při manipulaci se spotřebičem mějte ruce vždy suché.
- ✿ Do otvorů spotřebiče nezasouvejte žádné cizí předměty a pokud jsou tyto otvory ucpané, neuvádějte spotřebič do chodu. Otvory udržujte čisté a odstraňujte prach, usazené zbytky, vlasy a všechny ostatní nečistoty, které by nepříznivě ovlivnily proudění vzduchu.
- ✿ Mějte Vaše vlasy, volný oděv, prsty a všechny další části těla mimo dosah pohyblivých částí spotřebiče.
- ✿ Všechny ovládací prvky spotřebiče nejprve vypněte a teprve poté odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.
- ✿ Buďte zvlášť opatrní při vysávání schodů.
- ✿ Nikdy nevysávejte kapaliny, hořlavé nebo výbušné látky, např. benzín, a nepoužívejte vysavač v blízkosti těchto látek.
- ✿ Pokud potřebujete navinout kabel, držte jeho zástrčku pevně v ruce. Při navíjení kabelu nenechávejte jeho zástrčku volně kmitat v prostoru.
- ✿ Před nasazováním sací hadice vytáhněte nejprve zástrčku ze síťové zásuvky.
- ✿ Nikdy nepoužívejte vysavač bez nainstalovaného sáčku na prach a/nebo filtru.
- ✿ Poškozený přívodní kabel tohoto spotřebiče musí z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, jeho servisní pracoviště.
- ✿ Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej obsluhovaly osoby (včetně dětí do 8 let věku) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi. Obsluha tohoto spotřebiče těmito osobami je možná pouze za předpokladu, že na jejich bezpečnost bude dohlížet kompetentní osoba nebo že je tato osoba poučí, jak daný spotřebič správně obsluhovat. Děti musí zůstat pod dohledem, aby tak bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- ✿ Tento vysavač je určen pouze k vysávání za sucha.

## 5. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ (obr.6)

- ✿ Nevysávejte žhavé uhlíky, hořící předměty, předměty přesahující teplotu 40°C (104°F).
- ✿ Ujistěte se, že Vaše ruce jsou suché a teprve poté zapojte zástrčku do síťové zásuvky.
- ✿ Nikdy neodpojujte spotřebič z elektrické sítě tahem za kabel, odpojte vždy tahem za zástrčku.

## 6. MONTÁŽ VYSAVAČE (obr.2)

Před montáží nebo demontáží jednotlivých dílů příslušenství vždy nejdříve odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.

- ✿ Připravte si všechny díly příslušenství (obr.2/A).
- ✿ Na rukojeť hadice nasadte trubici (obr.2/B).
- ✿ Pružnou hadici sestavte podle obrázku a její konec s přípojkou zasuňte do sacího otvoru na horní straně vysavače. Zatlačte směrem dovnitř, ve správné poloze hadice se ozve cvaknutí (obr.2/C).

## 7. POKYNY K OBSLUZE

### Zapnutí a vypnutí

- ✿ Vysavač se zapíná pomocí vypínače ZAP/VYP (obr.3).

### Po vypnutí vysavače

- ✿ Po ukončení vysávání vypněte spotřebič vypínačem a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Hadici vytáhněte ze sacího otvoru, vytažení hadice vyžaduje použití mírnější síly. Na závěr odstraňte ze sběrné nádoby nahromaděný prach (obr.4).

## 8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVÁNÍ

- ✿ Vyšroubujte šroub zajišťující filtr a filtr vyjměte.
- ✿ Poté filtr vyčistěte nebo vyměňte.
- ✿ Při demontáži filtru postupujte v krocích podle obrázků 5/A, 5/B.
- ✿ Při montáži filtru postupujte v krocích podle obrázku 5/C.

## 9. ČIŠTĚNÍ FILTRU

- ✿ Filtr doporučujeme čistit alespoň jednou měsíčně nebo v případě jeho viditelného znečištění či omezené sací síly a zvýšeného zvuku motoru než je běžné.
- ✿ Vysavač nesmíte nikdy používat bez nainstalovaného filtru. Provoz vysavače bez nainstalovaného filtru vede k poškození motoru.
- ✿ Před čištěním filtru vždy odpojte vysavač od přívodu napětí.
- ✿ Filtr nelze čistit v myčce na nádobí.
- ✿ Na vysušení filtru nepoužívejte fén na vlasy.
- ✿ Nejlepší způsob je filtr manuálně vyklepat.

## 10. TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>VYSAVAČ NA POPEL:</b>	
Napětí /frekvence	220V-240V,50/60 Hz
Příkon	800 W
Sání popela	do 40°C
Filtr	Bavlněný filtr
Kovová nádoba	15 l
Kovová hadice	1 m
Aluminiová hubice	0,15 m
Hmotnost	3,2 kg
Přívodní kabel	3 m
Hlučnost	80 dB(A)

Uživatelská příručka je v originálním jazyce.

# 11. LIKVIDACE

## POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

## LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifi kací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazuje si právo na jejich změnu.





# Vysávač na popol

## NÁVOD NA OBSLUHU

**Ďakujeme vám, že ste si zakúpili tento vysávač na popol. Skôr, než ho začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.**

## OBSAH

OBRAZOVÁ PRÍLOHA .....	3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY .....	40
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	41
2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNYMI NA STROJI .....	45
3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY .....	46
4. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	47
5. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA .....	48
6. MONTÁŽ VYSÁVAČA .....	48
7. POKYNY NA OBSLUHU .....	49
8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVANÍ .....	49
9. ČISTENIE FILTRA .....	49
10. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	50
11. LIKVIDÁCIA .....	51

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ✿ Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Výrobok uschovávajújte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržovaní varovných upozornení a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

## Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je možné ho preto odovzdať na recykláciu.

## Návod na použitie

Kým začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Zoznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného strediska).

- 📖 **Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny pre obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania tohto návodu.**

# VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte**

**⚠ UPOZORNENIE!** Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zraneniam osôb a nebezpečenstvom vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ sa vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslí elektrické náradie napájané zo siete (napájacím káblom), ako aj náradie napájané z batérií (bez napájacieho kábla). Uschovajte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

## Pracovné prostredie

- ✿ Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, čo znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vzniká na komutátore iskrenie, ktoré môže byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov.
- ✿ Pri používaní el. náradia zamedzte prístupu nepovolaných osôb, najmä deťí, do pracovného priestoru! Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dozoru. Zabráňte zvieratám v prístupe k zariadeniu.

## Elektrická bezpečnosť

- ✿ Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte vidlicu. K náradiu, ktoré má na vidlicu napájacieho kábla ochranný kolík, nikdy nepoužívajte rozdvojky ani iné adaptéry. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamoťané napájacie káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak je sieťový kábel poškodený, je nutné ho nahradiť novým sieťovým káblom, ktorý sa dá získať v autorizovanom servisnom stredisku alebo u dovozcu.
- ✿ Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- ✿ Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo moku. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

- ❁ Nepoužívajte napájací kábel na iný účel, než na aký je určený. Nikdy nenoste a nefahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrými alebo horúcimi predmetmi.
- ❁ El. náradie bolo vyrobené výlučne na napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, že elektrické napätie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku náradia.
- ❁ Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel alebo vidlicu, alebo spadlo na zem a je nejakým spôsobom poškodené.
- ❁ V prípade použitia predlžovacieho kábla vždy skontrolujte, že jeho technické parametre zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak sa elektrické náradie používa vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Pri použití predlžovacích bubnov je nutné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k prehriatiu kábla.
- ❁ Ak sa elektrické náradie používa vo vlhkých priestoroch alebo vonku, je povolené ho používať, iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom < 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ❁ Ručné el. náradie držte výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo s napájacou šnúrou náradia.

## Bezpečnosť osôb

- ❁ Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve vykonávate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- ❁ Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku. Používajte ochranné prostriedky zodpovedajúce druhu práce, ktorú vykonávate. Ochranné pomôcky, ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu používané v súlade s podmienkami práce znižujú riziko poranenia osôb.
- ❁ Vyvarujte sa neúmyselného zapnutia náradia. Neprenášajte náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na spínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, že spínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- ❁ Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- ❁ Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečenujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- ❁ Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev, rukavice alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.

- ✿ Pripojte zariadenie na odsávanie prachu. Ak má náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, zaistíte, aby došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- ✿ Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák na upevnenie dielu, ktorý budete obrábať.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných alebo návykových látok.
- ✿ Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitého zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

### **Používanie elektrického náradia a jeho údržba**

- ✿ El. náradie vždy odpojte z el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- ✿ Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- ✿ Elektrické náradie nepreťažujte. Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak ho budete prevádzkovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Správne náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím spínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Chybné spínače musia byť opravené certifikovaným servisom.
- ✿ Odpojte náradie od zdroja elektrickej energie predtým, než začnete vykonávať jeho nastavovanie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie zabráni náhodnému spusteniu.
- ✿ Nepoužívané elektrické náradie upracte a uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených používateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- ✿ Udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte, či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú prevádzku náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho riadnu opravu. Veľa úrazov je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- ✿ Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo zranenia a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou zranenia.

- ✿ Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## Používanie akumulátorového náradia

- ✿ Pred vložením akumulátora sa presvedčte, že je vypínač v polohe „0 – vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- ✿ Na nabíjanie akumulátorov používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.
- ✿ Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou zranenia alebo vzniku požiaru.
- ✿ Ak sa akumulátor nepoužíva, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov, ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Skratovanie akumulátora môže zapríčiniť zranenie, popáleniny alebo vznik požiaru.
- ✿ S batériami zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemikálie. Vyvarujte sa kontaktu s touto látkou a ak aj napriek tomu dôjde ku kontaktu, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenia.

## Servis

- ✿ Nevymieňajte časti náradia, nevykonávajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.
- ✿ Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz alebo škodu používateľovi).
- ✿ Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte len originálne alebo odporúčané náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť vašu i vášho náradia.

## 2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNYMI NA STROJI



Tento produkt je vyrobený v súlade so schválenými normami.



Tento výrobok má certifikát bezpečnosti.



Pred použitím stroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Nevysávajte žeravé uhlíky, horiace predmety, predmety presahujúce teplotu 40 °C (104 °F).



## 3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

### Popis stroja (pozri obr. 1)

- 1 – vypínač
- 2 – držadlo
- 3 – horný kryt motora
- 4 – kryt telesa motora
- 5 – napájací kábel
- 6 – zberná nádoba
- 7 – svorky
- 10 – filter
- 13 – kovová hadica
- 14 – prípojka hadice
- 15 – rukoväť hadice
- 16 – hliníková tuba

### Obsah dodávky

Stroj vyberte opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletne:

- ✿ Vysávač na popol
- ✿ Bavlnený filter
- ✿ Kovová hadica
- ✿ Alumíniová hubica
- ✿ Záručný list
- ✿ Návod na obsluhu

Pokiaľ diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa prosím na predajcu, u ktorého ste stroj zakúpili.

## 4. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**⚠ POZOR!** Dodržujte nasledujúce pokyny na elimináciu rizika požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom a úrazu.

- ✿ Nikdy nevysávajújte horiace alebo dymiace predmety, napr. žeravé uhlíky, ohorky cigariet alebo zápalky.



- ✿ Nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného filtra.
- ✿ Nenechávajte nikdy spotrebič bez dozoru, ak je pod napätím. Zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky, pokiaľ nebudete spotrebič dlhší čas používať a tiež pred každou činnosťou spojenou s jeho údržbou.
- ✿ Nepoužívajte nikdy spotrebič vo vonkajšom prostredí a na vlhkom povrchu, hrozilo by rizik zasiahnutia elektrickým prúdom. Tento spotrebič nie je hračka pre deti. V prípade, že tento spotrebič obsluhuje dieťa alebo je používaný v blízkosti detí, musí byť nad deťmi zaistený prísny dohľad.
- ✿ Používajte spotrebič presne podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu, a používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- ✿ Nepoužívajte spotrebič, ak jeho napájací kábel alebo zástrčka vykazujú známky poškodenia. Obráťte sa na zákaznícky servis v prípadoch, keď zistíte poruchu funkčnosti vášho spotrebiča, ak spotrebič spadol na zem, došlo k jeho poškodeniu, bol ponechaný vo vonkajšom prostredí alebo došlo ku kontaktu s vodou.
- ✿ Nefahajte za napájací kábel a nepoužívajte kábel ako držadlo pri prenášaní spotrebiča. Dbajte na to, aby ste kábel neprivreli do dverí a aby ste kábel nefahali cez ostré hrany a rohy. Dbajte aj na to, aby ste pri práci neprechádzali kolieskami cez kábel spotrebiča. Chráňte kábel pred kontaktom s horúcimi povrchmi.
- ✿ Pri odpájaní spotrebiča od prívodu elektrického prúdu nevytrhávajte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, držte ho vždy za zástrčku.
- ✿ Pri manipulácii so spotrebičom majte ruky vždy suché.
- ✿ Do otvorov spotrebiča nekladajte žiadne cudzie predmety a ak sú tieto otvory upchaté, neuvádzajte spotrebič do chodu. Otvory udržiavajte čisté a odstraňujte prach, usadené zvyšky, vlasy a všetky ostatné nečistoty, ktoré by nepriaznivo ovplyvnili prúdenie vzduchu.
- ✿ Vlasy, voľný odev, prsty a všetky ďalšie časti tela majte mimo dosahu pohyblivých častí spotrebiča.

- ✿ Všetky ovládacie prvky spotrebiča najprv vypnite a až potom odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ✿ Buďte zvlášť opatrní pri vysávaní schodov.
- ✿ Nikdy nevysávajte kvapaliny, horľavé alebo výbušné látky, napr. benzín, a nepoužívajte vysávač v blízkosti týchto látok.
- ✿ Ak potrebujete navinúť kábel, držte jeho zástrčku pevne v ruke. Pri navíjaní kábla nenechávajte jeho zástrčku voľne kmitať v priestore.
- ✿ Pred nasadzovaním sacej hadice vytiahnite najprv zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ✿ Nikdy nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného vrečka na prach a/alebo filtra.
- ✿ Poškodený prívodný kábel tohto spotrebiča musí z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca resp. jeho servisné pracovisko.
- ✿ Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho obsluhovali osoby (vrátane detí do 8 rokov veku) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami. Obsluha tohto spotrebiča týmito osobami je možná iba za predpokladu, že na ich bezpečnosť bude dohliadať kompetentná osoba, alebo že ich táto osoba poučí, ako daný spotrebič správne obsluhovať. Deti musia zostať pod dohľadom, aby tak bolo zaistené, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- ✿ Tento vysávač je určený len na vysávanie za sucha.

## 5. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA (OBR. 6)

- ✿ Nevysávajte žeravé uhlíky, horiace predmety, predmety presahujúce teplotu 40 °C (104 °F).
- ✿ Uistite sa, že sú vaše ruky suché a až potom zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky.
- ✿ Nikdy neodpájajte spotrebič z elektrickej siete ťahom za kábel, odpojte vždy ťahom za zástrčku.

## 6. MONTÁŽ VYSÁVAČA (OBR. 2)

Pred montážou alebo demontážou jednotlivých dielov príslušenstva vždy najskôr odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky.

- ✿ Prpravte si všetky diely príslušenstva (obr. 2/A).
- ✿ Na rukoväť hadice nasadte trubicu (obr. 2/B).
- ✿ Pružnú hadicu zostavte podľa obrázka a jej koniec s prípojkou zasuňte do nasávacieho otvoru na hornej strane vysávača. Zatlačte smerom dovnútra, v správnej polohe hadice sa ozve cvaknutie (obr. 2/C).

## 7. POKYNY NA OBSLUHU

### Zapnutie a vypnutie

- ✿ Vysávač sa zapína pomocou vypínača ZAP/VYP (obr.3).

### Po vypnutí vysávača

- ✿ Po ukončení vysávania vypnite spotrebič vypínačom a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Hadicu vytiahnite zo sacieho otvoru, vytiahnutie hadice vyžaduje použitie miernejšej sily. Na záver odstráňte zo zbernej nádoby nahromadený prach (obr. 4).

## 8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVANÍ

- ✿ Vyskrutkujte skrutku zabezpečujúcu filter a filter vyberte.
- ✿ Potom filter vyčistite alebo vymeňte.
- ✿ Pri demontáži filtra postupujte v krokoch podľa obrázkov 5/A, 5/B.
- ✿ Pri montáži filtra postupujte v krokoch podľa obrázka 5/C.

## 9. ČISTENIE FILTRA

- ✿ Filter odporúčame čistiť aspoň raz mesačne, alebo v prípade jeho viditeľného znečistenia alebo obmedzenej saciej sily a zvýšeného zvuku motora viac, ako je bežné.
- ✿ Vysávač nesmiete nikdy používať bez nainštalovaného filtra. Prevádzka vysávača bez nainštalovaného filtra vedie k poškodeniu motora.
- ✿ Pred čistením filtra vždy odpojte vysávač od prívodu napätia.
- ✿ Filter nie je možné čistiť v umývačke riadu.
- ✿ Na vysušenie filtra nepoužívajte fén na vlasy.
- ✿ Najlepší spôsob je filter manuálne vyklepať.

# 10. TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>VYSÁVAČ NA POPOL:</b>	
Napätie / kmitočet	220V-240V,50/60 Hz
Príkonnosť	800 W
Satie popola	do 40°C
Filter	Bavlnený filter
Kovová nádoba	15 l
Kovová hadica	1 m
Alumíniová hubica	0,15 m
Hmotnosť	3,2 kg
Prívodný kábel	3 m
Hlučnosť	80 dB(A)

Používateľská príručka – jazyková mutácia.

# 11. LIKVIDÁCIA

## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. V niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.







# Hamuporszívó

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Köszönjük, hogy cégünk hamuporszívójának megvásárlása mellett döntött. A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi újraolvasáshoz.**

## TARTALOM

KÉPMELLÉKLET .....	3
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK .....	56
2. A GÉPEN LÁTHATÓ CÍMÉK ISMERTETÉSE .....	61
3. A GÉP ISMERTETÉSE ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA .....	62
4. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	63
5. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK .....	64
6. A HAMUPORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE .....	64
7. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK .....	65
8. HASZNÁLAT UTÁNI KARBANTARTÁS .....	65
9. A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA .....	65
10. MŰSZAKI ADATOK .....	66
11. MEGSEMISÍTÉS .....	67

# 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## Fontos biztonsági figyelmeztetések


- ✿ Figyelmesen csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne dobja ki a csomagolás semelyik részét mindaddig, amíg meg nem találta a termék valamennyi alkotóelemét.
- ✿ A terméket száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések be nem tartás áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

## Csomagolás

A csomagolóanyag szállítás közben óvja a terméket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítás céljával leadható.

## Használati útmutató

Mielőtt megkezdené a munkavégzést a készülékkel, olvassa el figyelmesen a következő biztonsági és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel, és a helyes használat szabályaival. A használati útmutató őrizze meg egy esetleges későbbi újraolvasáshoz. A csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárblokkot és a jótállási jegyet is, ajánlott legalább a jótállás érvényessége alatt megőrizni. Szállítás esetén csomagolja vissza a készüléket a gyártótól kapott eredeti dobozba, így biztosíthatja a termék esetleges szállítás közbeni maximális védelmét (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

 **Megjegyzés:** Amennyiben a készüléket más személyeknek kívánja átadni, mellékelje a használati útmutatót is. A mellékelt használati útmutató betartása a sövénynyíró előírászerű használatának előfeltétele. A használati útmutató egyben használati, kezelési és javítási utasításokat is tartalmaz.

**A gyártó nem felel a jelen használati útmutató be nem tartása következtében felmerült sérülésekért vagy károkért.**

## **A biztonsági útmutatót figyelmesen tanulmányozza át, majd a későbbi újraolvasás érdekében őrizze meg**

**▲ FIGYELEM!** Elektromos gépek és elektromos szerszámok használata estén áramütés, személyi sérülés és tűz keletkezésének elkerülése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági rendelkezéseket. Az „elektromos szerszámok” kifejezés alatt minden alábbi szövegrész esetében elektromos hálózatból (csatlakozókábellel) táplált, illetve akkumulátoros (csatlakozókábel nélküli) elektromos szerszámok értendőek. A későbbi újraolvasás érdekében őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást.

### **Munkakörnyezet**

- ✿ Tartsa rendben, tisztán és megfelelően megvilágítottan a munkavégzés helyszínét. A munkahelyi rendtelenség személyi sérüléshez vezethet. A nem használt szerszámokat rakja el.
- ✿ Ne használja az elektromos szerszámot tűz- és robbanásveszélyes közegben, azaz tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy por közelében. Az elektromos szerszámokban a kommutátoron szikrázás jöhet létre, amely a porok vagy gőzök begyulladását okozhatja.
- ✿ Az elektromos szerszámok használata során ügyeljen arra, hogy a munkavégzési helyszínen és annak közelében ne tartózkodjanak hivatlan személyek, különösen gyermekek! Ha a munkájában megzavarják, könnyen elveszítheti a gép feletti ellenőrzését. Soha ne hagyja az elektromos szerszámot felügyelet nélkül. Előzze meg, hogy a szerszámhoz kisgyermekek férhessenek.

### **Elektromos biztonság**

- ✿ Az elektromos szerszám csatlakozókábele villásdugójának meg kell felelnie a hálózati dugalj paramétereinek. Soha semmilyen módon ne alakítsa át a villásdugót. A védőcsapos villásdugóval rendelkező szerszámhoz soha ne használjon elektromos elosztót, se másmilyen adaptereket. Ép villásdugó és megfelelő dugalj használatával megelőzheti az áramütés veszélyét. A sérült vagy összegabalyodott csatlakozókábelek fokozzák az áramütés veszélyét. Ha a csatlakozókábel sérült, új hálózati csatlakozókábellel kell helyettesíteni, amelyet szakszervizből vagy az importőrtől szerezhet be.
- ✿ Kerülje az érintkezést földelt tárgyakkal, pl. csövekkel, fűtőtesttel, tűzhellyel, hűtővel. Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelt.
- ✿ Soha ne tegye ki az elektromos szerszámokat eső, víz, nedvesség hatásának. Soha ne érjen az elektromos szerszámhoz vizes kézzel. Az elektromos szerszámot soha nem mossa el folyóvízzel, és ne merítse vízbe.

- ☛ Soha ne használja a csatlakozókábel a rendeltetésétől eltérő célokra. Soha ne hordozza és ne rángassa az elektromos szerszámot a csatlakozókábelnél fogva. Soha ne próbálja a villásdugót a csatlakozókábelnél rángatva kihúzni a dugaljból. A csatlakozókábelek mechanikus megsérülésének megelőzése érdekében óvja a kábeleket az éles vagy forró tárgyaktól.
- ☛ Az elektromos szerszám kizárólag váltóárammal történő táplálásra alkalmas. Minden esetben ellenőrizze le, hogy a hálózati elektromos feszültség értékek megfelelnek a szerszám gyári adattábláján található paramétereknek.
- ☛ Soha ne dolgozzon olyan elektromos szerszámmal, amelynek sérül a csatlakozókábele vagy villásdugója, esetleg leesett a földre vagy más módon megsérült.
- ☛ Hosszabbító kábel használata esetén minden esetben ellenőrizze le, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek a szerszám gyári adattábláján található adatoknak. Ha az elektromos szerszámot kültérben kívánja használni, használjon hozzá kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. Hosszabbító kábel dob használata esetén a kábelt annak túlforrósodásának megelőzése érdekében le kell csévélni a dobról.
- ☛ Amennyiben az elektromos szerszámot nedves belső térben vagy kültérben kívánja használni, kizárólag abban az esetben használható, ha <30 mA-es áramvédelemmel ellátott elektromos áramkörhöz csatlakoztatja. Az áramvédelemmel /RCD/ ellátott elektromos áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ☛ Az elektromos kéziszerszámot minden esetben kizárólag a fogásra kijelölt, szigetelt pontokon fogja, mivel használat közben a vágó vagy fúró tartozékok rejtett vezetékkel vagy a szerszám csatlakozókábellel érintkezhet.

## Személyi biztonság

- ☛ Az elektromos szerszám használata során legyen figyelmes és elővigyázatos, szenteljen maximális figyelmet a végzett tevékenységnek. Összpontosítson a munkára. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal ha fáradt, kábító hatású anyagok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet. Munkavégzés során ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon.
- ☛ Használjon személyi munkavédelmi eszközöket. Minden esetben használjon munkaszemüveget. Használjon a végzett munka jellegének megfelelő védőeszközöket. A személyi védőeszközök - pl. arcpajzs, csúszásgátló kivitelű munkacipő, sisak vagy fülvédő csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- ☛ Előzze meg a szerszám nemkívánatos bekapcsolását. Soha ne hordozza az elektromos hálózathoz csatlakoztatott szerszámot úgy, hogy közben az ujját a kapcsológombon tartja. Az elektromos hálózathoz csatlakoztatást megelőzően ellenőrizze le, hogy a főkapcsoló „kikapcsolt” állapotban található. Ha az elektromos szerszámot úgy hordozza, hogy közben az ujját a főkapcsolón tartja, vagy a szerszámot úgy csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, hogy a főkapcsoló gomb közben bekapcsolt állású, súlyos személyi sérülés kockázatának teszi ki magát vagy a közelben tartózkodó személyeket.

- ✿ A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot és szerszámot. Az elektromos szerszám forgó részébe csatlakoztatott állítókulcs vagy szerszám súlyos személyi sérülést okozhat.
- ✿ Minden esetben ügyeljen a stabil testtartásra és egyensúlya megőrzésére. Kizárólag ott végezze a munkát, ahova biztonságosan elér. Soha ne becsülje túl magát. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámot.
- ✿ Megfelelő munkaruhát viseljen. Kerülje a bő ruhadarabokat és az ékszereket. Ügyeljen arra, hogy a haja, öltözete vagy teste más részei ne kerüljenek túlságosan közel az elektromos szerszám forgó vagy túlforrósodott részeihez.
- ✿ Használjon porelszívót. Amennyiben az elektromos szerszám lehetővé teszi porelszívó berendezés használatát, biztosítsa annak megfelelő csatlakoztatását és használatát. E berendezések használata csökkenti a por okozta veszély mértékét.
- ✿ Fogja be fixen a munkadarabot. Használjon asztalos satut vagy más befogó eszközt, amely biztonságosan befogja a munkadarabot.
- ✿ Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha szeszes italok, kábítószeres, gyógyszerek vagy más kábító vagy függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.
- ✿ A készülék nem alkalmas csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, továbbá megfelelő ismeretekkel és tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, illetve gyermekek általi használatra, kivéve ha a felelősségükért közvetlen felelősséget viselő személy felügyelete alatt állnak, vagy attól a szerszám használatára vonatkozó utasítást nem kaptak. Gyermekek esetében folyamatos felügyelet biztosítása szükséges annak elkerülése érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

## **Az elektromos szerszám használata és karbantartása**

- ✿ A munkavégzés során felmerült bármilyen probléma esetében, tisztítás vagy karbantartás, továbbá minden áthelyezés előtt, illetve munkavégzés után minden esetben húzza ki az elektromos szerszámot az elektromos hálózatról! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha az bármilyen módon megsérült.
- ✿ Ha a szerszám szokatlan hangot vagy szagot ad ki, azonnal fejezze be a munkát.
- ✿ Soha ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozik, ha az előírt paramétereknek megfelelő fordulatszámon üzemelteti. Az adott tevékenységnek megfelelő, helyes szerszámot használjon. A helyes szerszám jobban és biztonságosabban végzi a rendeltetésének megfelelő munkát.
- ✿ Soha ne használjon olyan elektromos szerszámot, amely nem kapcsolható be vagy ki biztonságosan a főkapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A sérült, hibás kapcsoló javítását szakszervizre kell bízni.
- ✿ Húzza ki az elektromos szerszámot az elektromos hálózatról még azt megelőzően, hogy beállítaná, tartozékokat cserélné benne, vagy karbantartási műveletet végezne rajta. Ez az intézkedés megakadályozza, hogy a szerszámot véletlenül elindítsa.

- ✿ A nem használt elektromos szerszámot gyermekektől és hívatlan személyektől távol tartsa. Tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos szerszám használata fokozott kockázattal jár. Az elektromos szerszámot száraz és biztonságos helyen tárolja.
- ✿ Biztosítsa az elektromos szerszám megfelelő műszaki állapotát. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó részek beállítását és azok mozgásterét. Ellenőrizze le, hogy a védőburkolatok vagy azok más részei nem sérültek-e. Ha a szerszám sérült, biztosítsa annak előírászerű megjavítását. Számos baleset oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.
- ✿ Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott és megélezett szerszámok megkönnyítik a munkavégzést, csökkentik a balesetveszélyt, és a velük folytatott munkavégzés könnyebben ellenőrizhető. A használati útmutatóban feltüntetett tartozékoktól eltérő tartozékok használata a szerszám megsérülését és balesetet okozhat.
- ✿ Az elektromos szerszámokat, azok tartozékait és a munkaeszközöket stb. a konkrét elektromos szerszám használati útmutatójával összhangban használja, figyelembe véve a konkrét munkavégzési feltételeket és a végzett munka jellegét. A szerszám más, mint előírászerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

### Akkumulátoros szerszám használata

- ✿ Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze le, hogy a főkapcsoló „0-kikapcsolt” állásban található. Az akkumulátor bekapcsolt állapotú szerszámba helyezése jelentős veszélyforrást jelent.
- ✿ Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a gyártó által előírt töltőt használjon. Más akkumulátor típushoz használatos töltő használata annak megsérülésének, illetve tűz kialakulásának veszélyével jár.
- ✿ Kizárólag az adott szerszámhoz szánt akkumulátort használjon. Más akkumulátorok használata személyi sérüléshez vagy tűz kialakulásához vezethet.
- ✿ Ha nem használja az akkumulátort, fémtárgyaktól - pl. kapcsok, kulcsok, csavarok és más egyéb apró fémtárgyak - elkülönítve tárolja, mivel azok rövidzárat okozhatnak. Az akkumulátor rövidre zárása személyi sérülést, égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- ✿ Az akkumulátorral óvatosan járjon el. Ellenkező esetben az akkumulátorból vegyi anyag szivároghat. Kerülje az érintkezést ezzel a vegyi anyaggal, amennyiben mégis érintkezne vele, folyóvízzel mossa le az érintett felületet. Ha a vegyi anyag szembe jutna, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorban található vegyi anyag súlyos személyi sérülést okozhat.

### Szerviz

- ✿ Soha ne próbálja saját maga megjavítani a szerszámot, és ne avatkozzon be annak szerkezetébe. A szerszám javítását minden esetben bízza szakképzett személyre.
- ✿ A termék minden nem szakember által végzett javítása, módosítása tilos (személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet).
- ✿ Az elektromos szerszámot tanúsított szakszervizben javíttassa meg. Kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket használjon. Kizárólag ily módon biztosítható a felhasználó és az elektromos szerszám biztonsága.

## 2. A GÉPEN TALÁLHATÓ CÍMKÉK UTASÍTÁSAINAK ISMERTETÉSE



A termék a vonatkozó érvényes szabványokkal összhangban készült.



A termék biztonsági tanúsítással rendelkezik.



A gép használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.



Soha ne szívjon fel izzó parazsat, se égő vagy 40°C-nál (104°F) melegebb tárgyakat.



## 3. A GÉP BEMUTATÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

### A gép bemutatása (lásd az 1. képet)

- 1 – főkapcsoló
- 2 – markolat
- 3 – felső motorburkolat
- 4 – motorházburkolat
- 5 – csatlakozókábel
- 6 – gyújtótartály
- 7 – szorítókapcsok
- 10 – szűrő
- 13 – émtömlő
- 14 – tömlőcsatlakozó
- 15 – tömlőmarkolat
- 16 – alumínium tubus

### A csomagolás tartalma

Emelje ki óvatosan a gépet a csomagolásból, és ellenőrizze le, hogy az alább ismertetett részek mindegyike megtalálható benne:

- ✿ Hamuporszívó
- ✿ Gyapotot szűrő
- ✿ Fémtömlő
- ✿ Alumínium tubus
- ✿ Garancialevél
- ✿ Használati útmutató

Szűrőrgőzítő csavarAbban az esetben, ha bizonyos részek hiányoznak, vagy sérültek, forduljon a gép eladójához.

## 4. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**⚠ FIGYELEM!** Az elektromos áramütés és tűz elkerülése érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat.

- ☼ Soha ne szívjon fel égő vagy izzó, füstölő tárgyakat, pl. parázst, cigarettacsikkeket vagy gyufákat.



- ☼ Soha ne használja a hamuporszívót behelyezett szűrő nélkül.
- ☼ Soha ne hagyja a feszültség alatt lévő készüléket felügyelet nélkül. Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, húzza ki a csatlakozódugóját az elektromos hálózattól, illetve tegye ugyanezt minden karbantartási és tisztítási művelet előtt.
- ☼ Soha ne használja a készüléket kültérben se nedves felületen, ellenkező esetben áramütés veszélyének teszi ki magát. A készülék nem gyerekjáték. Abban az esetben, ha a készüléket gyermek használja, vagy a használatára gyermekek közelében kerül sor, szigorú felügyeletre van szükség.
- ☼ A készüléket pontosan a jelen használati utasításban ismertetett utasításokkal összhangban használja, és ennek során kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat vegyen igénybe.
- ☼ Soha ne használja a készüléket, ha a csatlakozókábele vagy csatlakozódugója sérülés jegyeit viselik magukon. Ha a készüléke meghibásodott vagy például lezuhant, felborult, kültérben maradt és folyadék jutott bele, kérje minden esetben szakszerviz segítségét, illetve forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- ☼ Soha ne rángassa a csatlakozókábelt és ne használja a kábelt a készülék húzására, hordozására. Ügyeljen arra, hogy a kábel soha ne csipődjön be az ajtóba és ne törhessen meg éles éleken, sarkakon. Egyben ügyeljen arra is, hogy a munkavégzés során ne hajtsa át a görgőkkel a készülék csatlakozókábelén. Óvja a kábelt a forró felületektől.
- ☼ Ha ki akarja húzni a készüléket az elektromos hálózattól, ehhez mindig a csatlakozódugót használja, és soha ne a csatlakozókábelt rángassa.
- ☼ A készülék használata, kezelése során legyen mindig száraz a keze.
- ☼ A készülék nyílásaiba soha ne dugjon be idegen tárgyakat, illetve ha e nyílások eltömődtek, soha ne kapcsolja be a készüléket. Tartsa tisztán a nyílásokat és távolítsa el a lerakódott port, szennyeződéseket, haját és más koszt, ellenkező esetben a levegő megfelelő áramlása nem biztosított.

- ✿ Ügyeljen arra, hogy a haja, bő ruhadarabja, ujjai és minden testrésze megfelelő biztonságos távolságban legyen a készülék forgó részeitől.
- ✿ Mielőtt kihúzná a fali csatlakozódugót a konnektorból, előbb kapcsolja ki a készülék összes kezelőszervét.
- ✿ Legyen különösen óvatos, ha lépcsőt kíván porszívózni.
- ✿ Soha ne szívjon fel folyadékot, gyúlékony vagy robbanékony anyagokat, pl. benzint, és ne használja a porszívót mindezen anyagok közelében.
- ✿ Ha fel kívánja csévélni a kábelt, tartsa a kezében a csatlakozódugót. A felcsévelés közben ne hagyja, hogy a csatlakozódugó szabadon lengjen a kábel végén.
- ✿ A szívótömlő helyére illesztése előtt előbb húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- ✿ Soha ne használja a hamuporszívót a helyére helyezett porzsák vagy porszűrő nélkül.
- ✿ A készülék sérült csatlakozókábelét biztonsági okokból kifolyólag cseréltesse ki a gyártóval vagy megbízott márkaszervizzel.
- ✿ A készülék nem alkalmas korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességű (beleértve a 8 éves aluli gyermekeket is), sem hiányos ismeretekkel vagy elégtelen tapasztalatokkal rendelkező személyek általi használatra. A készüléket ilyen személyek kizárólag akkor használhatják, ha a biztonságukat kompetens személy felügyeli, vagy ha ilyen személy felvilágosítja őket a készülék biztonságos használatával kapcsolatban. Gyermekek kizárólag felügyelet alatt használhatják a készüléket annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak majd vele.
- ✿ A készülék kizárólag száraz porszívózásra alkalmas.

## 5. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK (6. ÁBRA)

- ✿ Soha ne szívjon fel izzó parazsat, se égő vagy 40°C-nál (104°F) melegebb tárgyakat.
- ✿ Győződjön meg róla, hogy száraz a keze, és csak ezt követően csatlakoztassa a villásdugót a hálózati csatlakozóaljba.
- ✿ Soha ne próbálja meg a készüléket a csatlakozókábelt rángatva kihúzni az elektromos hálózathoz, ehhez mindig a csatlakozódugót fogja meg.

## 6. A HAMUPORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE (2. ÁBRA)

Az egyes részek összeszerelése, illetve szétszerelése előtt első lépésben mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját az elektromos hálózathoz.

- ✿ Készítse elő az összes tartozékot és alkatrészt (2/A ábra).
- ✿ Illessze a tömlő markolatára a szívócsövet (2/B ábra).
- ✿ A rugalmas tömlőt a képen látható módon állítsa össze, és a végét illessze a hamuporszívó tetején található szívónyílásba. Nyomja be, majd amint a megfelelő helyre kerül a tömlő, hallható, ahogy a helyére kattant (2/C ábra).

## 7. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

### Be- és kikapcsolás

- ☼ A hamuporszívó a BE/KI főkapcsoló segítségével kapcsolható ki és be (3. ábra).

### A hamuporszívó kikapcsolása után

- ☼ A porszívást követően kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval, majd húzza ki a csatlakozódugóját az elektromos hálózathoz. Húzza ki a tömlőt a szívónyílásból, a tömlő kihúzásához kisebb erő kifejtésére van szükség. Végezetül távolítsa el a gyűjtőtartályból az összegyűjtött port. (4. ábra).

## 8. HASZNÁLAT UTÁNI KARBANTARTÁS

- ☼ Csavarozza ki a szűrőt rögzítő csavart, majd vegye ki a szűrőt.
- ☼ Ezt követően tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.
- ☼ A szűrő kiszérése során az 5/A, 5/B képek alapján járjon el.
- ☼ A szűrő helyére szerelésekor az 5/C képek alapján járjon el.

## 9. A SZŪRŐ MEGTISZTÍTÁSA

- ☼ Ajánlott a szűrőt legalább havonta legalább egyszer, vagy ha láthatóan beszennyeződött és a megszokottnál jobban csökkent a készülék szívóereje, megtisztítani.
- ☼ Soha ne használja a hamuporszívót behelyezett szűrő nélkül. A hamuporszívó szűrő nélküli használata a motor megsérüléséhez vezet.
- ☼ A szűrő megtisztítása előtt húzza ki a csatlakozódugót az elektromos hálózathoz.
- ☼ A szűrő nem mosogatható el mosogatógépben.
- ☼ A szűrő megszáritásához soha ne használjon hajszáritót.
- ☼ A tisztítás legjobb módja kézzel kiütögetni belőle a lerakódott szennyeződést.

## 10. MŰSZAKI ADATOK

<b>HAMUPORSZÍVÓ:</b>	
Feszültség / frekvencia	220V-240V,50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	800 W
Hamuszívás	40°C-ig
Szűrő	Gyapotot szűrő
Fémtartály	15 L
Fémtömlő	1 m
Alumínium tömlő	0,15 m
Tömeg	3,2 kg
Csatlakozókábel	3 m
Zajszint	80 dB(A)

Használati útmutató – nyelvű változat.

# 11. MEGSEMMISÍTÉS

## UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉRŐL.

A használt csomagolóanyagot helyezze a község által erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.

### A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK LIKVIDÁLÁSA



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban levő jel azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a megszokott települési hulladékba rakni. A megfelelő likvidálás, felújítás vagy újrahasznosítás céljával adja át ezen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyre. Az EK némely országában vagy más európai országokban alternatív módon a terméket visszaviheti az értékesítőnek, akitől a terméket megvásárolta egy új, ekvivalens termék vásárlása esetén. Ezen termék megfelelő likvidálásával hozzásegít az értékes természeti kincsek megőrzéséhez és segíti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatások megelőzését, ami a helytelen hulladék likvidálás következménye lehet. A további részleteket a helyi hivatalban vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen kaphat. Az ilyen jellegű hulladék helytelen likvidálása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírsággal sújtható.

#### Az Európai Közösség országában működő cégek részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kíván likvidálni, kérje ki a szükséges információkat az kereskedelmi képviselőjénél vagy az áru értékesítőjénél.

#### Likvidálás az Európai Közösségen kívüli országokban

Ez a jel az Európai Közösségen belül érvényes. Ha ezen terméket kívánja likvidálni, a megfelelő likvidálást illetően kérje a tájékoztatást a helyi hivatalokban vagy áru értékesítőjénél.



Ezen termék megfelel az EK szabványok alapvető követelményeinek, amelyek a terméket érintik.

A szöveg, formatervezés és műszaki specifikációk változása megengedett előzetes figyelmeztetés nélkül és fenntartjuk magunknak a jogot azok módosítására.







# Odkurzacz przemysłowy do usuwania popiołu

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Dziękujemy Państwu za zakupienie tego odkurzacza do usuwania popiołu. Przed pierwszym uruchomieniem prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.**

## SPIS TREŚCI

ILUSTRACJE.....	3
1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA .....	72
OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	73
2. OBJAŚNIENIA DO TABLICZEK I OZNACZEŃ NA URZĄDZENIU .....	78
3. OPIS URZĄDZENIA I ZAKRES DOSTAWY .....	79
4. WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA .....	80
5. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA .....	81
6. MONTAŻ ODKURZACZA .....	81
7. ZALECENIA DLA OBSŁUGI .....	82
8. KONSERWACJA PO UŻYCIU .....	82
9. CZYSZCZENIE FILTRA .....	82
10. DANE TECHNICZNE.....	83
11. LIKWIDACJA .....	84

# 1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

## Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa


- ✿ Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- ✿ Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- ✿ Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

## Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

## Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

 **Uwaga:** Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.**

# OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

**Należy zapoznać się z niniejszymi uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa, zapamiętać je i przechowywać**

**⚠ UWAGA!** Podczas użytkowania maszyn i narzędzi elektrycznych należy stosować się do poniższych uwag w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym, zranienia i niebezpieczeństwa wywołania pożaru. Pod pojęciem „narzędzia elektryczne” dla celów poniżej zamieszczonych uwag rozumie się narzędzie elektryczne zasilane z instalacji elektrycznej (przewód zasilający) jak również narzędzie zasilane z akumulatora (bez przewodu zasilającego). Należy przechować wszystkie ostrzeżenia i zalecenia w celu wykorzystania w przyszłości.

## Środowisko pracy

- ✿ Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o prawidłowe oświetlenie. Bałagan i miejsca nie doświetlone na stanowisku pracy bywają przyczyną wypadków. Należy uprzątnąć narzędzia w danej chwili nie używane.
- ✿ Nie używać narzędzi elektrycznych w środowisku zagrożonym pożarem lub wybuchem, tzn. tam gdzie występują ciecz palna, gazy lub zapylenie. W narzędziu elektrycznym powstaje iskrzenie na komutatorze, mogące powodować zapalenie oparów lub pyłu.
- ✿ Przy użytkowaniu narzędzia elektrycznego nie dopuszczać do stanowiska pracy osób postronnych i dzieci! Przeszkadzanie w pracy może spowodować utratę kontroli nad wykonywaną czynnością. Nigdy nie należy pozostawiać narzędzi elektrycznych bez nadzoru. Nie dopuszczać zwierząt w pobliżu urządzeń.

## Bezpieczeństwo użytkowania urządzeń elektrycznych

- ✿ Wtyczka przewodu zasilania musi być zgodna z gniazdkiem sieciowym. Nigdy nie należy naprawiać wtyczki. Narzędzia zaopatrzonego we wtyczkę wyposażoną w kontakt ochronny nie należy przyłączać do zasilania używając trójnika lub innego adaptera. Nieuszkodzone wtyczki i odpowiednie gniazdka sieciowe zapobiegają porażeniu prądem elektrycznym. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy wymienić go na nieuszkodzony, który można zakupić w autoryzowanym zakładzie naprawczym lub u importerów.
- ✿ Wystrzegać się w czasie pracy dotykania przedmiotów uziemionych, jak np. instalacja wodociągowa, grzejniki, kuchenki elektryczne i lodówki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli występuje bezpośredni kontakt z ziemią.

- ✿ Nie narażać narzędzi elektrycznych na bezpośredni kontakt z deszczem, wilgocią. Nie wolno dotykać narzędzi elektrycznych mokrymi rękoma. Nie należy myć narzędzi elektrycznych pod bieżącą wodą ani zanurzać ich we wodzie.
- ✿ Nie używać przewodu zasilającego do celów innych, niż wynika to z jego przeznaczenia. Nigdy nie należy przenosić i ciągnąć urządzeń elektrycznych za przewód zasilający. Nie wyłączać wtyczki pociągając za przewód. Chronić przewody zasilające przed uszkodzeniem mechanicznym spowodowanym przez ostre lub gorące przedmioty.
- ✿ Narzędzie elektryczne jest przystosowane wyłącznie do zasilania prądem elektrycznym zmiennym. Zawsze należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne odpowiada wartości zamieszczonej na tabliczce znamionowej narzędzia.
- ✿ Nigdy nie należy używać narzędzia z uszkodzonym przewodem zasilania lub wtyczką, które spadło na podłoże i jest w jakimś stopniu uszkodzone.
- ✿ W przypadku używania przedłużacza należy sprawdzić, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym umieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie elektryczne używane jest poza pomieszczeniem zadaszonym, należy stosować przedłużacz odpowiedni do użytkowania poza pomieszczeniami zadaszonymi. W razie stosowania przedłużaczy nawiniętych na bęben, konieczne jest ich rozwinięcie, aby nie dopuścić do przegrzania przewodu.
- ✿ Jeżeli narzędzie elektryczne jest użytkowane w dużych pomieszczeniach lub na zewnątrz budynku, dozwolone jest jego użytkowanie, jeżeli jest podłączone do instalacji zaopatrzonej w wyłącznik różnicowoprądowy/RCD/ < 30 mA. Korzystanie z instalacji wyposażonej w wyłącznik różnicowoprądowy /RCD/ zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ✿ Ręczne narzędzia elektryczne należy chwytać wyłącznie za izolowane uchwyty, dlatego że podczas pracy może nastąpić kontakt urządzenia tnącego lub wierzącego z ukrytym przewodem elektrycznym lub z przewodem zasilającym narzędzie.

## Bezpieczeństwo osób

- ✿ Podczas użytkowania narzędzia elektrycznego należy zachować maksymalną ostrożność i uwagę przy wykonywaniu danej czynności. Należy skoncentrować się na wykonywanej pracy. Nie należy wykonywać prac z użyciem narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwilowa nieuwaga może spowodować wypadek. Podczas pracy z użyciem narzędzia elektrycznego nie należy jeść, pić, palić.
- ✿ Należy stosować środki ochrony osobistej. Zawsze należy stosować ochronę oczu. Stosować środki ochrony osobistej odpowiednie dla danego rodzaju prac. Środki ochrony takie jak np. maseczka oddechowa, obuwie o podeszwie antypoślizgowej, przykrycie głowy lub ochronniki słuchu używane stosownie do warunków wykonywanej pracy obniżają ryzyko spowodowania wypadku.

- ✿ Należy wystrzegać się przypadkowego włączenia narzędzia. Nie przemieszczać narzędzia podłączonego do sieci elektrycznej, z palcem na włączniku. Przed podłączeniem narzędzia do sieci należy sprawdzić, czy włącznik jest w położeniu „wyłączony”. Przemieszczanie narzędzia z palcem na włączniku lub włączanie do gniazdka sieciowego z załączonym włącznikiem może być przyczyną wypadku.
- ✿ Przed włączeniem narzędzia należy usunąć wszystkie klucze i przyrządy użyte do regulacji. Klucz do regulacji lub przyrząd, pozostawiony w obracającej się części narzędzia elektrycznego może być przyczyną wypadku.
- ✿ Przy pracy należy zajmować stabilną pozycję i równowagę. Pracować tylko w bezpiecznym zasięgu. Nigdy nie należy przeceniać własnych możliwości. Nie używać narzędzi elektrycznych będąc zmęczonym.
- ✿ Należy stosować odpowiedni ubiór. Stosować ubranie robocze. Nie zakładać luźnych ubrań ani nie zakładać biżuterii. Uważać, aby włosy, odzież, rękawice nie znalazły się w zasięgu obracających się lub rozgrzanych elementów narzędzia elektrycznego.
- ✿ Podłączyć urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada opcję podłączenia do urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, należy je prawidłowo podłączyć i używać. Stosowanie takiego urządzenia może ograniczyć zagrożenia powodowany przez powstający w trakcie pracy pył.
- ✿ Element obrabiany należy odpowiednio zamocować. Należy stosować ściski stolarskie lub imadło do mocowania obrabianego elementu.
- ✿ Nie pracować z narzędziem elektrycznym będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub substancji uzależniających.
- ✿ Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (także dzieci) o obniżonych zdolnościach manualnych lub psychicznych lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności jeżeli nie pozostają pod bezpośrednim nadzorem lub, które nie zostały odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór zapobiegający dostępowi dzieci do narzędzi.

## **Użytkowanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja**

- ✿ W razie wystąpienia problemów w pracy narzędzia należy odłączyć je od zasilania elektrycznego, tak samo należy postąpić przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, przy każdym przemieszczaniu narzędzia i po zakończeniu pracy! Nigdy nie wolno używać do pracy narzędzia uszkodzonego.
- ✿ Jeżeli narzędzie zaczyna emitować nienormalny dźwięk lub zapach, natychmiast należy przerwać pracę.
- ✿ Nie należy przeciążać narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować wydajniej i bezpieczniej, jeżeli będzie eksploatowane na obrotach, dla których zostało zaprojektowane. Zawsze należy używać narzędzie sprawne, przeznaczone do wykonywania danej pracy. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę dla wykonywania której zostało zbudowane.

- ✿ Nie użytkować narzędzia elektrycznego, którego nie można bezpiecznie włączyć i wyłączyć używając zainstalowanego włącznika. Użytkowanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Uszkodzony włącznik musi być naprawiony przez autoryzowany zakład naprawy.
- ✿ Narzędzie należy odłączyć od zasilania zanim przystąpi się do jego regulacji, wymiany oprzyrządowania lub konserwacji. Będzie to przeciwdziałać przypadkowemu uruchomieniu.
- ✿ Nie użytkowane narzędzia elektryczne należy uprzętnąć i schować je poza zasięgiem dostępu dzieci i osób niepowołanych. Narzędzie elektryczne w niedoświadczonych rękach może być niebezpieczne. Narzędzia elektryczne należy przechowywać w suchym i zabezpieczonym miejscu.
- ✿ Narzędzia elektryczne należy utrzymywać w dobrym stanie. Regularnie należy sprawdzać ustawienie części ruchomych i ich ruchomość. Sprawdzać, czy nie doszło do uszkodzenia osłon lub innych elementów, co może wpływać na bezpieczeństwo użytkownika narzędzia. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, przed kolejnym użytkowaniem należy spowodować jego naprawę. Wiele wypadków jest spowodowanych z powodu niewłaściwego stanu narzędzia.
- ✿ Przyrządy przeznaczone do cięcia muszą być ostre i czyste. Prawdopodobnie zadbane i naostrzone narzędzia ułatwiają wykonywanie pracy, przeciwdziałają wypadkom i praca z użyciem takich przyrządów jest łatwa w kontrolowaniu wykonywanej czynności. Zastosowanie innego oprzyrządowania, niż wymienione w instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie narzędzia i stanowić przyczynę wypadku.
- ✿ Narzędzia elektryczne ich oprzyrządowanie, przyrządy robocze należy stosownie z niniejszymi zaleceniami i w sposób przewidziany dla danego narzędzia elektrycznego, biorąc pod uwagę warunki wykonywanej pracy i jej rodzaj. Używanie narzędzia do innych celów może powodować powstanie zagrożenia.

## Użytkowanie narzędzia zasilanego z akumulatora

- ✿ Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „0 – wyłączony”. Zainstalowanie akumulatora w narzędziu włączonym może skutkować wypadkiem.
- ✿ Do ładowania akumulatora należy używać ładowarki zalecanej przez producenta. Stosowanie ładowarki innego typu może skutkować uszkodzeniem akumulatora i powstaniem pożaru.
- ✿ Stosować akumulatory przeznaczone dla danego narzędzia. Stosowanie innych akumulatorów może powodować zranienie lub powstanie pożaru.
- ✿ Jeżeli akumulator nie jest użytkowany, należy przechowywać go w oddaleniu od przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie w akumulatorze może skutkować porażeniem, poparzeniem jak również może spowodować powstanie pożaru.

- ✿ Z akumulatorami należy postępować ostrożnie. Nieostrożne obchodzenie się z akumulatorem może spowodować wyciek substancji chemicznej z akumulatora. Należy wystrzegać się kontaktu z tą substancją a jeżeli do tego dojdzie należy skażone miejsce spłukać pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu należy natychmiast udać się po pomoc medyczną. Substancja chemiczna z akumulatora może być przyczyną groźnego zranienia.

## Serwis

- ✿ Samowolnie nie można wykonywać wymiany części, napraw i ingerować w budowę narzędzia. Naprawy należy powierzyć wykwalifikowanym pracownikom.
- ✿ Każda samowolna naprawa lub zmiana w budowie narzędzia jest niedopuszczalna bez zgody naszej firmy (w wyniku może nastąpić wypadek).
- ✿ Narzędzia elektryczne należy naprawiać w autoryzowanym zakładzie naprawczym. Należy stosować oryginalne lub zalecane części zamienne. Zapewnia to bezpieczeństwo użytkownika i narzędzia.

## 2. OBJAŚNIENIE TABLICZEK INFORMACYJNYCH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU



Ten produkt jest wykonany zgodnie z zatwierdzonymi normami.



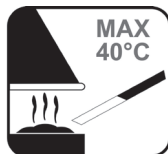
Ten wyrób posiada certyfikat bezpieczeństwa.



Przed użyciem prosimy starannie przeczytać instrukcję obsługi.



Nie usuwamy żarzących się węgielków, palących się przedmiotów albo takich, których temperatura przekracza 40 °C (104 °F).



### 3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

**Opis pilarki** (patrz: ilustracja 1)

- 1 – wyłącznik
- 2 – uchwy
- 3 – górna osłona silnika
- 4 – obudowa korpusu silnika
- 5 – przewód zasilający
- 6 – pojemnik
- 7 – zaciski
- 10 – filtr
- 13 – wąż metalowy
- 14 – przyłącze do węża
- 15 – rączka do węża
- 16 – końcówka aluminiowa

#### **Zawartość opakowania**

Urządzenie należy ostrożnie wyjąć z opakowania i sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy:

- ✿ Odkurzacz do usuwania popiołu
- ✿ Filtr bawełniany
- ✿ wąż metalowy
- ✿ końcówka aluminiowa
- ✿ karta gwarancyjna
- ✿ instrukcja obsługi

W razie braku lub uszkodzenia elementów, należy zwrócić się do punktu sprzedaży, w którym urządzenie zostało zakupione.

## 4. WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ UWAGA!** Aby wyeliminować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i nieszczęśliwego wypadku należy przestrzegać następujących zaleceń.

- ✿ Nigdy nie wsysać palących się albo dymiących przedmiotów, na przykład żarzących się węgielków, niedopałków papierosów albo siarki.



- ✿ Nie korzystamy z odkurzacza bez zainstalowanego filtra.
- ✿ Nie pozostawiamy urządzenia bez dozoru, jeżeli jest pod napięciem. Wtyczkę wyjmujemy z gniazdka sieciowego, jeżeli przez dłuższy czas nie będziemy korzystać z urządzenia oraz przed każdą czynnością związaną z jego konserwacją.
- ✿ Z urządzenia nie korzystamy na zewnątrz i na powierzchniach wilgotnych, bo grozi to porażeniem prądem elektrycznym. To urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. W przypadku, gdy to urządzenie obsługuje dziecko albo jest ono używane w pobliżu dzieci, nad dziećmi musi być zapewniony odpowiedni nadzór.
- ✿ Z urządzenia korzystamy zgodnie z zaleceniami, które są podane w tej instrukcji obsługi i stosujemy wyłącznie wyposażenie zalecone przez jego producenta.
- ✿ Nie korzystamy z urządzenia, jeżeli jego przewód zasilający albo wtyczka noszą znaki uszkodzenia. Zwracamy się do serwisu klienta w przypadkach, gdy stwierdzicie awarię swojego urządzenia, jeżeli urządzenie upadło na ziemię, zostało uszkodzone, było pozostawione na zewnątrz albo doszło do jego kontaktu z wodą.
- ✿ Nie ciągniemy za przewód zasilający i nie używamy przewodu, jako uchwytu do przenoszenia odkurzacza. Zwracamy uwagę, aby przewód nie został przycięty przez drzwi i nie był przeciągnięty przez ostre krawędzie i naroża. Zwracamy uwagę, aby podczas pracy kółka urządzenia nie przejeżdżały przez przewód zasilający. Przewód chronimy przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- ✿ Przy wyłączeniu urządzenia od doprowadzenia energii elektrycznej nie wyciągamy wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód, zawsze trzymamy za wtyczkę.
- ✿ Przy manipulowaniu z odkurzaczem trzeba mieć zawsze suche ręce.

- ✿ Do otworu w odkurzaczu nie wkładamy żadnych ciał obcych, a jeżeli te otwory są zapchane, nie włączamy urządzenia do pracy. Otwory utrzymujemy w czystości i usuwamy z nich pył i osadzone zanieczyszczenia, włosy, itp., które mogą niekorzystnie wpływać na przepływ powietrza.
- ✿ Włosy, luźną odzież, palce i wszystkie części ciała należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od ruchomych części odkurzacza.
- ✿ Wszystkie elementy sterujące należy najpierw wyłączyć a dopiero potem można wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- ✿ Zachowujemy szczególną ostrożność przy odkurzaniu schodów.
- ✿ Nigdy nie wsysamy cieczy, materiałów palnych albo wybuchowych, na przykład benzyny i nie korzystamy z odkurzacza w pobliżu takich substancji.
- ✿ Jeżeli trzeba nawijać przewód, to jego wtyczkę trzymamy w ręce. Przy nawijaniu przewodu jego wtyczka nie może się swobodnie przemieszczać w pomieszczeniu
- ✿ Przed założeniem końcówki do węża należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ✿ Nigdy nie korzystamy z odkurzacza bez zainstalowanego woreczka na pył a/ albo filtra.
- ✿ Uszkodzony przewód zasilający do tego urządzenia musi ze względów bezpieczeństwa wymienić producent albo jego serwis.
- ✿ To urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby obsługiwały je osoby (łącznie z dziećmi do 8 lat życia) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych i psychicznych albo osoby o niedostatecznych umiejętnościach i/ albo wiedzy. Obsługa tego urządzenia przez takie osoby jest możliwa tylko przy założeniu, że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwać kompetentna osoba albo, że taka osoba nauczy je, jak poprawnie obsługiwać to urządzenie. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie będą się bawić tym urządzeniem.
- ✿ Ten odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do odkurzania na sucho.

## 5. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA (RYS. 6)

- ✿ Nie usuwamy żarzących się węgielków, palących się przedmiotów albo takich, których temperatura przekracza 40 °C (104 °F).
- ✿ Sprawdzamy, czy Wasze ręce są suche i dopiero potem wkładamy wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- ✿ Nigdy nie wyłączamy odkurzacza z sieci elektrycznej ciągnąc za przewód, pociągamy zawsze za wtyczkę.

## 6. MONTAŻ ODKURZACZA (RYS. 2)

Przed montażem albo demontażem poszczególnych części wyposażenia należy zawsze najpierw wyłączyć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- ✿ Przygotowujemy potrzebne części z wyposażenia (rys. 2/A).

- ✿ Na rękojęć węża zakładamy końcówkę (rys. 2/B).
- ✿ Elastyczny wąż kompletujemy zgodnie z rysunkiem i jego koniec z przyłączem wkładamy do otworu ssącego w górnej części odkurzacza. Wąż wciskamy do środka tak, żeby nastąpiło jego charakterystyczne zatrzaśnięcie się (rys. 2/C).

## 7. ZALECENIA DLA OBSŁUGI

### Włączenie i wyłączenie

- ✿ Odkurzacze włącza się za pomocą wyłącznika ZAT/WYŁ (rys.3).

### Po wyłączeniu odkurzacza

- ✿ Po zakończeniu odkurzania wyłączamy odkurzacze wyłącznikiem i wyciągamy wtyczkę z gniazdka sieciowego. Wąż wyjmujemy z otworu ssącego, jego wyciągnięcie wymaga użycia pewnej siły. Na koniec z pojemnika zbiorczego usuwamy nagromadzony pył (rys. 4).

## 8. KONSERWACJA PO ODKURZANIU

- ✿ Odkręcamy śrubę mocującą filtr i wyjmujemy filtr.
- ✿ Następnie filtr czyścimy albo wymieniamy.
- ✿ Przy demontażu filtra postępujemy zgodnie z rysunkami 5/A, 5/B.
- ✿ Przy montażu filtra postępujemy zgodnie z rysunkami 5/C.

## 9. CZYSZCZENIE FILTRA

- ✿ Filtr zalecamy czyścić przynajmniej raz na miesiąc albo w przypadku jego widocznego zanieczyszczenia lub pogorszenia zasysania i zwiększonego hałasu przy pracy silnika, niż ma to zwykle miejsce.
- ✿ Odkurzacza nie wolno używać bez zainstalowanego filtra. Praca odkurzacza bez zainstalowanego filtra prowadzi do uszkodzenia silnika.
- ✿ Przed czyszczeniem filtra zawsze odłączamy odkurzacze od napięcia zasilającego.
- ✿ Filtra nie czyści się w zmywarce do naczyń.
- ✿ Do suszenia filtra nie korzysta się z suszarki do włosów.
- ✿ Najlepsze jest ręczne wytrzepanie filtra.

## 10. DANE TECHNICZNE

<b>ODKURZACZ PRZEMYSŁOWY DO USUWANIA POPIOŁU:</b>	
Napięcie / częstotliwość	220V-240V,50/60 Hz
Pobór mocy	800 W
Zasysanie popiołu	do 40°C
Filtr	Filtr bawełniany
Pojemnik metalowy	15 l
Wąż metalowy	1 m
Końcówka aluminiowa	0,15 m
Ciężar	3,2 kg
Przewód zasilający	3 m
Poziom hałasu	80 dB(A)

Instrukcja użytkownika - wersja językowa.

# 11. LIKWIDACJA

## **ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.**

Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

## **LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**



Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorniki. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

### **Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej**

Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

### **Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską**

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.









# Stofzuiger

## GEBRUIKSAANWIJZING

**Gefeliciteerd met de aankoop van deze stofzuiger. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om hem indien nodig te kunnen raadplegen.**

### INHOUDSOPGAVE

AFBEELDINGEN.....	3
1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	90
2. UITLEG VAN DE AFBEELDINGEN OP HET APPARAAT .....	91
3. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT EN INHOUD VERPAKKING .....	92
4. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	93
5. VOORZORGSMaatregelen .....	94
6. MONTEREN VAN DE STOFZUIGER .....	95
7. GEBRUIKSAANWIJZINGEN .....	95
8. ONDERHOUD NA GEBRUIK .....	95
9. REINIGEN VAN HET FILTER .....	95
10. TECHNISCHE SPECIFICATIES .....	96
11. VERWIJDERING .....	97

# 1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## Belangrijke veiligheidsadviezen


- ✿ Haal het product voorzichtig uit de verpakking en let erop dat u alle onderdelen van het product heeft voordat u het verpakkingsmateriaal weggooit.
- ✿ Bewaar het product op een droge plaats buiten bereik van kinderen.
- ✿ Lees alle adviezen en instructies goed door. Niet naleven van deze adviezen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

## Verpakking

Het product wordt geleverd in een verpakking die het tegen transportschade beschermt. Deze verpakking is gemaakt van natuurlijke grondstoffen en kan daarom gerecycled worden.

## Gebruiksaanwijzing

Lees voor gebruik van het apparaat de volgende veiligheidsvoorschriften en instructies goed door. Zorg ervoor dat u bekend bent met alle bedieningfuncties en weet hoe het apparaat bediend moet worden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats om deze later indien nodig nog eens te kunnen raadplegen. We raden u aan om ten minste tijdens de garantieperiode de originele verpakking te bewaren, inclusief het verpakkingsmateriaal in de doos, het aankoopbewijs en het garantiebewijs. Mocht u het apparaat moeten vervoeren, verpak het dan weer in de originele doos van de fabrikant. Zo bent u er zeker van dat het product tijdens het transport maximaal beschermd is (bijvoorbeeld bij een verhuizing of als u het apparaat naar een servicecentrum moet opsturen).

-  **Opmerking:** Geef de handleiding bij het apparaat als u het aan andere personen overdraagt. Naleving van deze gebruiksaanwijzing vormt de basis voor het normale gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzing bevat daarnaast ook instructies voor de bediening, het onderhoud en reparatie van het apparaat.

**De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongevallen of schade, ontstaan als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.**

## 2. UITLEG VAN DE AFBEELDINGEN OP HET APPARAAT



Dit product is vervaardigd in overeenstemming met goedgekeurde normen.



Dit product is voorzien van een veiligheidscertificaat.



Lees voor gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing goed door.



Zuig geen gloeiende kooltjes, brandende voorwerpen of voorwerpen heter dan 40°C (104°F) op.



# 3. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT EN INHOUD VERPAKKING

## Beschrijving van het apparaat (zie afb. 1)

- 1 – aan/uit-schakelaar
- 2 – handgreep
- 3 – beschermingskap voor bovenkant van de motor
- 4 – omhulsel van de motor
- 5 – netsnoer
- 6 – reservoir
- 7 – klemmen
- 9 – filterdeksel
- 10 – filter
- 13 – metalen slang
- 14 – aansluitstuk van de slang
- 15 – handvat van de slang
- 16 – aluminium buis

## Inhoud van de verpakking

Haal het apparaat voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen allemaal aanwezig zijn:

- ✿ Stofzuiger
- ✿ Katoen-filter
- ✿ Metalen slang
- ✿ Aluminium zuigmond
- ✿ Garantiebewijs
- ✿ Gebruiksaanwijzing

Neem contact op met de winkel waar u het apparaat gekocht heeft als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

## 4. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

**⚠ PAS OP!** Door de volgende voorschriften op te volgen voorkomt u brand, elektrische schokken en verwondingen.

- ☼ Zuig geen branden of rokende voorwerpen zoals gloeiende kooltjes, sigarettenpeuken of lucifers op.



- ☼ Gebruik de stofzuiger nooit zonder filter.
- ☼ Verlies het apparaat nooit uit het oog als het op het lichtnet is aangesloten. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat een tijdje niet gebruikt of voordat u onderhoud aan het apparaat wilt gaan plegen.
- ☼ Gebruik het apparaat nooit buiten of op een vochtige ondergrond, hierdoor loopt u risico op kortsluiting en elektrische schokken. Dit product is geen speelgoed voor kinderen. Als dit apparaat door een kind wordt bediend of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt, zorg er dan voor dat er toezicht op de kinderen wordt gehouden.
- ☼ Volg bij het gebruik van dit apparaat de in deze gebruiksaanwijzing vermelde instructies zorgvuldig op en gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- ☼ Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Neem contact op met de klantenservice als u een defect aan uw apparaat opmerkt dat veroorzaakt is doordat het apparaat op de grond is gevallen, beschadigd is geraakt, buiten is gelaten of in contact met water is gekomen.
- ☼ Trek niet aan het netsnoer en gebruik het snoer niet als handvat als u het apparaat overgeeft. Zorg ervoor dat het snoer niet tussen de deur blijft zitten en dat het niet langs scherpe randen en hoeken wordt getrokken. Zorg er ook voor dat u tijdens het stofzuigen niet met de wieltjes over het netsnoer van het apparaat rijdt. Vermijd dat het netsnoer met hete oppervlakken in contact komt.
- ☼ Als u de stekker van het apparaat uit het stopcontact wilt halen, doe dit dan niet door aan het netsnoer te rukken, maar trek hierbij altijd aan de stekker.
- ☼ Bedien dit apparaat altijd met droge handen.

- ✿ Steek geen vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat en schakel het apparaat niet in als deze openingen verstopt zijn. Houdt de openingen schoon en vrij van stof, achtergebleven resten, haar en andere vuiligheden die de luchtcirculatie nadelig kunnen beïnvloeden.
- ✿ Houd uw haar, wijde kleding, vingers en andere lichaamsdelen buiten bereik van de bewegende delen van het apparaat.
- ✿ Zet alle functies van het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- ✿ Let extra goed op bij het stofzuigen van trappen.
- ✿ Zuig nooit vloeistoffen, brandbare of explosieve stoffen zoals benzine op en gebruik de stofzuiger niet in de buurt van deze stoffen.
- ✿ Houd de stekker stevig vast als u het netsnoer wilt oprollen. Laat de stekker tijdens het oprollen van het netsnoer niet door de ruimte slingeren.
- ✿ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de zuigslang aansluit.
- ✿ Gebruik de stofzuiger nooit zonder stofzuigerzak en/of filter.
- ✿ Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet u het laten vervangen door het servicecentrum van de fabrikant om gevaar te voorkomen.
- ✿ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen jonger dan 8 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die een gebrek aan ervaring en/of kennis hebben. Deze personen kunnen het apparaat alleen gebruiken als een competent persoon toezicht op hun veiligheid houdt of hen heeft uitgelegd hoe het betreffende apparaat dient te worden gebruikt. Houd altijd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- ✿ Deze stofzuiger is alleen bedoeld voor het stofzuigen van droge oppervlakken.

## 5. VOORZORGSMATREGELEN (afb.6)

- ✿ Zuig geen gloeiende kooltjes, brandende voorwerpen of voorwerpen heter dan 40°C(104°F) op.
- ✿ Zorg ervoor dat u droge handen hebt als u de stekker in het stopcontact steekt.
- ✿ Schakel het apparaat nooit uit door het netsnoer met een ruk uit het stopcontact te trekken. Trek altijd aan de stekker.

## 6. MONTEREN VAN DE STOFZUIGER (afb.2)

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen gaat monteren of demonteren.

- ✿ Leg alle onderdelen klaar (afb.2/A).
- ✿ Sluit de buis op het handvat van de slang aan (afb.2/B).
- ✿ Monteer de flexibele slang volgens de afbeelding en duw het aansluitstuk aan het uiteinde van de slang in de zuigopening op de bovenkant van de stofzuiger. Druk de slang naar binnen. U hoort een klik als deze in de juiste positie (afb.2/C).

## 7. GEBRUIKSAANWIJZINGEN

### In- en uitschakelen

- ✿ De stofzuiger kan door middel van de schakelaar AAN/UIT worden ingeschakeld (afb.3).

### Na uitschakelen van de stofzuiger

- ✿ Als u klaar bent met stofzuigen schakelt u het apparaat met behulp van de aan/uit schakelaar uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Koppel de slang los van de zuigopening en gebruik hierbij niet al te veel kracht. Verwijder ten slotte het verzamelde stof uit het reservoir (afb.4).

## 8. ONDERHOUD NA GEBRUIK

- ✿ Schroef de schroef waarmee het filter vastzit los en neem het filter uit het apparaat.
- ✿ Reinig het filter of vervang het.
- ✿ Volg de in afbeeldingen 5/A, 5/B weergegeven stappen om het filter te demonteren.
- ✿ Volg de in afbeeldingen 5/C weergegeven stappen om het filter te monteren.

## 9. REINIGEN VAN HET FILTER

- ✿ Wij raden u aan om het filter minstens één keer per maand te reinigen, of als het zichtbaar vies is, de zuigkracht van het apparaat is afgenomen of de motor van het apparaat meer lawaai maakt dan normaal.
- ✿ Gebruik de stofzuiger nooit zonder filter. Gebruik van de stofzuiger zonder geïnstalleerde filter kan de motor beschadigen.
- ✿ Haal voor het reinigen van het filter altijd de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact.
- ✿ Het filter kan niet in de vaatwasmachine gereinigd worden.
- ✿ Gebruik voor het drogen van het filter geen föhn.
- ✿ U kunt het filter het beste reinigen door het met de hand uit te kloppen.

## 10. TECHNISCHE SPECIFICATIES

<b>STOFZUIGER:</b>	
Netspanning / frequentie	220V-240V,50/60 Hz
Vermogen	800 W
Zuigt stof tot	40°C
Filter	Katoen-filter
Metalen reservoir	15 L
Metalen slang	1 m
Aluminium zuigmond	0,15 m
Gewicht	3,2 kg
Netsnoer	3 m
Geluidsniveau	80 dB(A)

Gebruiksaanwijzing wordt vertaald.

# 11. VERWIJDERING

## AANWIJZINGEN EN INFORMATIE OVER DE BEHANDELING VAN DE GEBRUIKTE VERPAKKING

Gooi het gebruikte verpakkingsmateriaal weg op een door de overheid aangewezen plaats.

## VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN



Dit symbool op producten of in de bijgeleverde documenten wijst u erop dat u gebruikte elektrische en elektronische producten niet met het normale huisvuil kunt weggooien. Lever deze producten in op een aangewezen inzamelpunt.

Op die manier zorgt u ervoor dat het product op de correcte manier wordt verwijderd, hergebruikt of gerecycled. In sommige landen in de Europese Unie of Europa kunt u uw oude producten bij het plaatselijke verkooppunt inleveren als u een vergelijkbaar nieuw product aanschaft. Door dit product op de correcte manier te laten verwijderen levert u een bijdrage aan het beschermen van de natuur en helpt u voorkomen dat potentieel schadelijke afvalstoffen een negatieve invloed op het milieu of de volksgezondheid hebben, wat kan gebeuren als afval niet op de correcte manier wordt verwijderd. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale gemeentelijke dienst of inzamelpunt. Als u dit soort afval niet op de correcte manier laat verwijderen kunt u op basis van nationale wetgeving een boete krijgen opgelegd.

### Voor ondernemers in de lidstaten van de Europese Unie

Vraag bij uw verkooppunt of leverancier de benodigde informatie op als u elektrische en elektronische apparaten wilt verwijderen. Verwijderen in landen buiten de Europese Unie Dit symbool is geldig in de Europese Unie. Vraag bij uw lokale gemeentelijke dienst of verkooppunt de benodigde informatie op over de correcte manier waarop dit product verwijderd dient te worden.



Dit product voldoet aan alle richtlijnen van de Europese Unie die op dit product van toepassing zijn.

De tekst, het ontwerp en de technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en we behouden ons het recht voor deze wijzigingen aan te brengen.







# Aspirapolvere per la cenere

## ISTRUZIONI PER L'USO

**Vi ringraziamo per avere acquistato questo aspirapolvere per le ceneri. Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per un uso futuro.**

## CONTENUTO

IMMAGINI ALLEGATE .....	3
1. NORME GENERALI DI SICUREZZA .....	102
2. SPIEGAZIONE DELLE PROCEDURE SULLE ETICHETTE DELL'APPARECCHIO .....	103
3. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E CONTENUTO DELLA FORNITURA .....	104
4. IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....	105
5. PRECAUZIONI DI SICUREZZA .....	106
6. MONTAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE .....	106
7. ISTRUZIONI PER L'USO .....	107
8. MANUTENZIONE DOPO L'USO .....	107
9. PULIZIA DEL FILTRO .....	107
10. SPECIFICA TECNICA .....	108
11. SMALTIMENTO .....	109

# 1. NORME GENERALI DI SICUREZZA

## NORME GENERALI DI SICUREZZA


- ✿ Disimballare con attenzione il prodotto, ricercare all'inizio tutti i componenti del prodotto e fare attenzione a non buttare via nessun componente del materiale dell'imballo.
- ✿ Conservare il prodotto in un ambiente privo di umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- ✿ Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbero essere la causa di infortuni di origine elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

### Imballo

Il prodotto è imballato in modo tale da non subire danni durante il trasporto. L'imballo è costituito da materie prime e quindi può essere riciclato.

### Istruzioni per l'uso

Prima di avviare l'apparecchio, leggere le seguenti avvertenze e le istruzioni per l'uso. Familiarizzare con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Conservare le istruzioni accuratamente per riferimenti futuri. Almeno per il periodo di garanzia, si consiglia di conservare l'imballo originale, inclusi i componenti per l'imballo, la ricevuta fiscale e il certificato di garanzia. In caso di trasporto, imballare l'apparecchio nell'imballo originale; in questo modo, l'apparecchio sarà del tutto protetto durante il trasporto (per esempio, in caso di traslochi o di invio all'assistenza tecnica).

 **Nota:** Se si consente l'uso dell'apparecchio a terze persone, fornire anche le istruzioni. L'osservanza delle istruzioni è il presupposto del corretto utilizzo dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso contengono inoltre le procedure per il funzionamento, la manutenzione e la riparazione.

**Il produttore non si assume nessuna responsabilità per infortuni o danni causate dal mancato rispetto di queste istruzioni.**

## 2. SPIEGAZIONE DELLE PROCEDURE SULLE ETICHETTE DELL'APPARECCHIO



Questo prodotto è stato prodotto in conformità alle norme pertinenti.



Questo prodotto è certificato.



Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale delle istruzioni.



L'apparecchio non deve aspirare carboni ardenti, oggetti in fiamma, oggetti con una temperatura superiore ai 40°C (104°F).



## 3. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E CONTENUTO DELLA FORNITURA

### **Descrizione dell'apparecchio** (vedere fig.1)

- 1 – interruttore
- 2 – maniglia
- 3 – coperchio superiore del motore
- 4 – coperchio del corpo del motore
- 5 – cavo di alimentazione
- 6 – contenitore di raccolta
- 7 – gancetti di fissaggio
- 10 – filtro
- 13 – manichetta metallica
- 14 – giunto della manichetta
- 15 – manicotto
- 16 – tubo di alluminio

### **Contenuto della fornitura**

Estrarre l'apparecchio con cautela dall'imballo e verificare la presenza dei seguenti componenti:

- ✿ Aspirapolvere per la cenere
- ✿ Filtro di cotone
- ✿ Manichetta di metallo
- ✿ Ugello di alluminio
- ✿ Garanzia
- ✿ Istruzioni per l'uso

Se dovessero mancare dei componenti o se alcuni di questi fossero danneggiati, contattare il rivenditore dove è stato effettuato l'acquisto.

## 4. IMPORTATNI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**⚠ AVVERTIMENTO!** Osservare le seguenti precauzioni per eliminare il rischio di incendi, di infortuni dovuti alla corrente elettrica e di lesioni.

- ❁ Non utilizzare mai l'apparecchio su oggetti in fiamme o che producano fumo, per esempio carboni ardenti, mozziconi di sigarette o fiammiferi ancora accesi.



- ❁ Non utilizzare mai l'apparecchio senza il filtro
- ❁ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, quando è collegato alla rete elettrica. Scollegare la spina dalla presa della corrente elettrica, se l'apparecchio non sarà utilizzato per un periodo di tempo più lungo ed anche prima di effettuare una sua qualsiasi manutenzione.
- ❁ Non utilizzare mai l'apparecchio in un ambiente esterno e su una superficie bagnata, in caso contrario si corre il rischio di subire un infortunio di origine elettrica. Questo apparecchio non è un giocattolo per bambini. Nel caso che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o il suo uso avvenga nelle loro vicinanze, questi devono essere assolutamente sotto stretta sorveglianza.
- ❁ Utilizzare l'apparecchio esattamente secondo le istruzioni presenti in questo manuale delle istruzioni, ed utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore.
- ❁ Non utilizzare l'apparecchio, se il cavo di alimentazione o la spina, mostrino segni di danneggiamento. Contattare l'assistenza tecnica nei casi in cui si accerta un malfunzionamento del Vostro apparecchio, se questi è stato fatto cadere a terra, se è avvenuto un suo danneggiamento, se è stato lasciato all'aria aperta oppure se è entrato a contatto con l'acqua.
- ❁ Non tirare mai il cavo di alimentazione e non utilizzare questi come maniglia per lo spostamento del prodotto. Fare attenzione a non lasciare il cavo sul battente della porta al momento della chiusura della porta e di non far passare il cavo su spigoli vivi e angoli. Inoltre, evitare il passaggio delle le rotelle dell'aspirapolvere sopra il cavo di alimentazione. Tenere lontano il cavo da superfici calde.
- ❁ Quando si stacca la spina dalla presa della corrente elettrica, non staccare la spina tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla con gentilezza.
- ❁ Quando si maneggia l'apparecchio avere cura di avere le mani asciutte.

- ✿ Non inserire nelle bocche dell'apparecchio corpi estranei e se queste sono intasate, non mettere in funzione l'apparecchio. Mantenere le bocche pulite e togliere la polvere, i residui, i capelli e tutte le altre impurezze, che potrebbero ostacolare il flusso dell'aria.
- ✿ Tenere i propri capelli, gli indumenti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontano dalle parti in movimento dell'apparecchio.
- ✿ Disattivare tutti i comandi dell'apparecchio e dopo scollegare la spina dalla presa della corrente elettrica.
- ✿ Essere particolarmente cauti durante la pulizia delle scale.
- ✿ Non far aspirare mai liquidi, sostanze infiammabili o esplosive, come ad esempio la benzina, e non utilizzare mai l'aspirapolvere in prossimità di tali sostanze.
- ✿ Se fosse necessario avvolgere il cavo, tenere la spina saldamente in mano. Durante l'avvolgimento del cavo, non lasciare mai pendolare liberamente la spina nell'ambiente.
- ✿ Prima di fissare la manichetta di aspirazione, scollegare la spina dalla presa della corrente elettrica.
- ✿ Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il sacchetto per la polvere e/o filtro.
- ✿ Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, oppure da una assistenza tecnica autorizzata.
- ✿ Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini sotto gli 8 anni di età) con ridotte capacità di movimento, percettive e mentali, o di persone che non hanno una sufficiente esperienza e/o conoscenze. Queste persone possono utilizzare l'apparecchio, a condizione che queste siano sotto la stretta sorveglianza di persone competenti o che abbiano ricevuto le istruzioni adeguate per utilizzare l'apparecchio correttamente. I bambini devono essere sempre sotto sorveglianza, in modo da non giocare con l'apparecchio.
- ✿ Questo aspirapolvere è progettato per l'aspirazione a secco.

## 5. PRECAUZIONI DI SICUREZZA (fig.6)

- ✿ Non aspirare carboni ardenti, oggetti in fiamme, oggetti che superino la temperatura di 40°C (104°F).
- ✿ Accertarsi prima di avere le mani asciutte e dopo inserire la spina nella presa della corrente elettrica.
- ✿ Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo dalla alimentazione elettrica, scollegarlo sempre tirando la sola spina.

## 6. MONTAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE (fig.2)

Prima del montaggio o la rimozione dei singoli componenti degli accessori, scollegare sempre la spina dalla presa della corrente elettrica.

- ✿ Preparare tutti i componenti degli accessori (fig.2/A).

- ✿ Inserire il manicotto sulla manichetta (fig.2/B).
- ✿ Assemblare la manichetta flessibile secondo la figura e spingere la fine dotata del giunto nell'apertura di aspirazione sulla parte superiore dell'aspirapolvere. Spingere verso l'interno, non appena si sarà raggiunta la posizione corretta si sentirà uno scatto (fig.2/C).

## 7. ISTRUZIONI PER L'USO

### Accensione e spegnimento

- ✿ L'aspirapolvere si accende con l'interruttore ON / OFF (fig.3).

### Dopo lo spegnimento dell'aspirapolvere

- ✿ Dopo avere terminato le operazioni con l'aspirapolvere, spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore e scollegare la spina dalla presa della corrente elettrica. Estrarre la manichetta dalla bocca di aspirazione; l'estrazione richiede l'utilizzo di una forza moderata. Infine, rimuovere la polvere accumulata dal contenitore di raccolta (fig.4).

## 8. MANUTENZIONE DOPO L'USO

- ✿ Svitare la vite che fissa il filtro e rimuoverlo.
- ✿ Quindi pulire il filtro o sostituirlo.
- ✿ Per la rimozione del filtro, eseguire i passaggi secondo le figure 5/A, 5/B.
- ✿ Per il montaggio del filtro, eseguire i passaggi secondo le figure 5/C.

## 9. PULIZIA DEL FILTRO

- ✿ Si raccomanda di pulire il filtro almeno una volta al mese o nel caso di una particolare accumulazione di impurezze o di diminuzione della potenza di aspirazione ed una aumentata rumorosità rispetto alla normalità.
- ✿ L'aspirapolvere non deve essere mai utilizzato senza un filtro installato. L'esercizio dell'aspirapolvere, senza l'installazione del filtro, danneggia il motore.
- ✿ Prima di pulire il filtro, scollegare sempre l'aspirapolvere dalla rete elettrica.
- ✿ Il filtro non può essere pulito in una lavastoviglie.
- ✿ Non utilizzare un fono per capelli per asciugare il filtro.
- ✿ Il modo migliore è quello di battere a mano il filtro.

## 10. SPECIFICA TECNICA

<b>ASPIRATEUR À CENDRES:</b>	
Tensione / frequenza	220V-240V,50/60 Hz
Potenza	800 W
Aspirazione di cenere	fino a 40°C
Filtro	Filtro di cotone
Contenitore di metallo	15 l
Manichetta metallica	1 m
Ugello di alluminio	0,15 m
Peso	3,2 kg
Cavo di alimentazione	3 m
Rumorosità	80 dB(A)

Le istruzioni per l'uso sono nelle versioni linguistiche.

# 11. SMALTIMENTO

## ISTRUZIONI E INFORMAZIONI RIGUARDANTI LO SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI USATI

Il materiale di imballaggio utilizzato si deve smaltire in una discarica comunale per lo smaltimento dei rifiuti.

## SMALTIMENTO DI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI USATI



Questo simbolo sui prodotti oppure nella documentazione del prodotto, significa che i prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti generici domestici. Lo smaltimento corretto, il recupero ed il riciclaggio di questi, avviene nei punti di raccolta designati. In alternativa, in alcuni paesi dell'Unione Europea o altre paesi europei, è possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà alla conservazione di preziose risorse naturali ed eviterà impatti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbero essere l'effetto di uno smaltimento inappropriato dei rifiuti. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il punto di raccolta più vicino. Lo smaltimento improprio di questo tipo di rifiuti, in conformità alle normative nazionali, può essere sancito con ammende.

### Per entità commerciali nei paesi dell'Unione Europea

Se si desidera smaltire dispositivi elettrici o elettronici, sarà necessario richiedere le informazioni per lo smaltimento al vostro rivenditore o fornitore. Smaltimento in altri paesi non appartenenti all'Unione Europea Questo simbolo è valido in tutta l'Unione Europea Per smaltire questo prodotto, sarà necessario richiedere le informazioni sul corretto smaltimento alle autorità locali o al vostro rivenditore.



Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti di base delle direttive comunitarie che lo riguardano.

Modifiche del testo, del design e delle specifiche tecniche possono essere soggette a variazioni senza un necessario preavviso e di cui si riserva il diritto di effettuare.







# Usisivač prepela

## UPUTA ZA OPSLUŽIVANJE

**Zahvaljujemo se Vama na kupovini ovog usisivača pepela. Prije nego što ga počnete koristiti, pročitajte molim pažljivo ovu uputu za opsluživanje i sačuvajte za slučaj slijedeće upotrebe.**

## SADRŽAJ

ILUSTRIRANI PRILOG.....	3
1. OPĆI SIGURNOSNI PROPISI .....	114
2. OBJAŠNJENJE NALJEPNICA SA INSTRUKCIJAMA NA STROJU .....	115
3. OPIS STROJA I SADRŽAJ ISPORUKE .....	116
4. VAŽNE SIGURNOSNE INSTRUKCIJE .....	117
5. SIGURNOSNE MJERE .....	118
6. MONTAŽA USISIVAČA .....	118
7. UPUTA ZA OPSLUŽIVANJE .....	118
8. ODRŽAVANJE NAKON KORIŠTENJA .....	119
9. ČIŠĆENJE FILTRA .....	119
10. TEHNIČKI PODACI .....	119
11. LIKVIDACIJA .....	120

# 1. OPĆI SIGURNOSNI PROPISI

## Važna sigurnosna upozorenja


- ✿ Pažljivo otpakirajte proizvod i budite oprezni da ne zbacite bilo koji dio ambalaže prije nego što pronađete sve dijelove proizvoda.
- ✿ Držite proizvod na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- ✿ Pročitajte sva upozorenja i instrukcije. Nepoštivanje pridržavanja se upozorenja i instrukcija može uzrokovati strujni udar, požara i / ili teške ozljede.

## Ambalaža

Proizvod je smješten u ambalaži koja brani oštećenju kod transporta. Ova ambalaža je sirovina i moguće je ovu dati na recikliranje.

## Uputa za korištenje

Prije nego što počnete s radom, pročitajte sljedeće sigurnosne propise i instrukcije za korištenje. Upoznajte se s elementima za opsluživanje i pravilnim korištenjem opreme. Uputu pomno sačuvajte za buduće potrebe. Barem tijekom jamstvenog razdoblja, preporučujemo sačuvati originalno pakiranje, uključujući i unutarnji materijal za pakiranje, račun i jamstveni list. U slučaju prijevoza, pakirajte stroj ponovo u originalnu kartonsku kutiju od proizvođača, kako bi se osigurala maksimalna zaštita tijekom transporta (npr., seoba ili slanje na servisno mjesto).

 **Bilješka:** Ako stroj dajete drugim osobama na raspolaganje, predajte ovaj zajedno sa uputom. Pridržavanje se priložene upute za opsluživanje je pretpostavka pravilnog korištenja stroja. Uputa za opsluživanje također sadrži upute za opsluživanje, održavanje i popravku.

**Proizvođač ne preuzima odgovornost za nezgode ili štete koje proizlaze iz nepoštivanja ove upute.**

## 2. OBJAŠNENJE NALJEPNICA SA INSTRUCIJAMA NA STROJU



Ovaj proizvod je proizveden u skladu sa odgovarajućim standardima.



Ovaj proizvod je opremljen certifikatom sigurnosti.



Prije korištenja stroja pažljivo pročitajte uputu za opsluživanje.



Ne usisivajte užarene ugljene, predmete koje gori , predmete koje prekoračuju temperaturu od 40 ° C (104 ° F).



## 3. OPIS STROJA I SADRŽAJ ISPORUKE

### Opis stroja (vidi sliku 1)

- 1 – prekidač
- 2 – držač
- 3 – gornji poklopac motora
- 4 – zaštitnik tijela motorae
- 5 – kabel za napajanje
- 6 – spremnik za prikupljanje
- 7 – stezaljke
- 10 – filter
- 13 – metalno crijevo
- 14 – priključak crijeva
- 15 – ručka crijeva
- 16 – aluminijska tuba

### Sadržaj isporuke

Stroj oprezno izvadite iz ambalaže i provjerite, da li su slijedeći dijelovi kompletni:

- ✿ Usisivač pepela
- ✿ Pamuk filter
- ✿ Metalno crijevo
- ✿ Aluminijsko crijevo
- ✿ Jamstveni list
- ✿ Uputa za opsluživanje

Ukoliko dijelovi fale ili su odštećene, obratite se molim prodavaocu, tamo gdje je stroj kupljen.

## 4. VAŽNE SIGURNOSNE INSTRUKCIJE

**⚠ PAŽNJA!** Pridržavajte se slijedećih uputa radi eliminiranja rizika od požara, strujnog udara i ozljeda.

- ✿ Nikada ne usisivajte predmete koje gore ili dimi, npr. užarene ugljene, opuške cigareta ili šibice.



- ✿ Nemojte koristiti usisivač bez instaliranog filtra.
- ✿ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je pod naponom. Izvucite utikač iz mrežne utičnice, kada aparat nećete koristiti za neko vrijeme i prije bilo kakve aktivnosti povezane s njenim održavanjem.
- ✿ Nikada ne koristite aparat na vanjskoj sredini, na mokroj površini, ugrožavao bi rizik od strujnog udara. Ovaj aparat nije igračka za djecu. U slučaju da ovaj aparat opslužuje dijete ili se koristi u blizini djece, mora biti osiguran strogi nadzor.
- ✿ Koristite aparat točno kako je navedeno u ovim instrukcijama, koje su navedene u ovoj uputi za opsluživanje i koristite samo pribor preporučeni od strane proizvođača.
- ✿ Nemojte koristiti aparat ako kabel za napajanje ili utikač pokazuje znakove oštećenja. Kontaktirajte službu za korisnike u slučajevima, kada primijenite kvar Vašeg aparata, ako aparat pao na pod, bio je oštećen, ostao je na vanjskoj sredini ili je došlo do dodira s vodom.
- ✿ Nemojte povlačiti kabel za napajanje i koristiti kabel kao ručku prilikom premještanja aparata. Budite oprezni da ne pritisnete kabel do vrata i da se kabel ne vuče preko oštrih rubova i uglova. Vodite računa da kabel ne pritiskaste u vrata i da nije vučen preko oštre rubove i kutove. Također vodite računa da kod rada ne prolazite kotačima skroz kabel aparata. Štitite kabel prije dodira vrućih površina.
- ✿ Kod izvlačenja aparata od dovoda električne energije nemojte izvlačiti utikač iz utičnice vučenjem kabela, držite uvijek za utikač.
- ✿ Pri rukovanju sa aparatom uvijek držite ruke suhe.
- ✿ Nemojte umetati u otvor aparata nikakve strane predmete, a ako su otvori zagušeni, ne puštajte aparat u rad. Otvore održavajte čiste i uklanjajte prašinu, zapuštene ostatke, kaosu i sve udruge nečistoće, koje mogu negativno utjecati na protok zraka.
- ✿ Držite Vašu kosu, labavu odjeću, prste i sve ostale dijelove tijela van dometa od pokretnih dijelova aparata.

- ✿ Sve elemente za podešavanje aparata najprije isključite a zatim izvadite utikač iz mrežne utičnice.
- ✿ Budite posebno oprezni prilikom čišćenja stepenica.
- ✿ Nikada ne usisivati tekućine, zapaljive ili eksplozivne tvari, kao što su benzin, nemojte koristiti usisivač u blizini ovih stvari, nemojte ostaviti utičnicu slobodno oscilirati u prostoru.
- ✿ Prije stavljanja crijeva za usisavanje prvo povucite utikač iz mrežne utičnice.
- ✿ Nikada nemojte koristiti usisivač bez vrećica za prašinu i / ili filtra.
- ✿ Oštećen dovodni kabel za napajanje ovog aparata mora zbog sigurnosnih razloga biti zamijeniti proizvođač, njegovo servisno radilište.
- ✿ Ovaj aparat nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu do 8 godina starosti) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i/ili nedostatkom iskustva i / ili znanja. Opsluživanje ovog aparata takvim osobama jedino je moguće uz pretpostavku da njihova sigurnost će biti pod nadzorom kompetentne osobe ili da osoba dobavi pouku, kako pravilno aparat posluživati. Djeca moraju biti pod nadzorom zbog osiguranja da se ne igraju s aparatom.
- ✿ Ovaj usisivač je namijenjen samo za usisavanje za suho.

## 5. BEZBEDNOSNE MJERE (slika.6)

- ✿ Nemojte usisivati užarene ugljene, zapaljive predmete, predmete prelazeći 40 °C (104° F).
- ✿ se, da su Vaše ruke suhe prije nego što priključite utikač u mrežnu utičnicu.
- ✿ ne isključujte aparat iz električne mreže vučenjem kabela, uvijek isključite vučenjem iz utikača.

## 6. MONTAŽA USISIVAČA (slika 2)

Prije montaže ili demontaže pojedinih dijelova uvijek najprije isključite utikač iz mrežne utičnice.

- ✿ Pripremite sve dijelove pribora (slika 2/A).
- ✿ Na ručku crijeva stavite crijevo (slika 2/B).
- ✿ Fleksibilno crijevo stavite prema slici i kraj s priključkom umetnite u usisni otvor na gornjoj strani usisivača. Pritisnite u pravcu unutra, u pravilnom položaju crijeva ćete čuti klik (slika 2 / C).

## 7. INSTRUKCIJE ZA OPSLUŽIVANJE

### Uključenje i isključivanje

- ✿ Usisivač se uključuje pomoću prekidača UKLJ./ISKL (slika 3).

## Nakon isključenja usisivača

Nakon okončanje usisivanja isključite aparat prekidačem i izvadite utikač iz mrežne utičnice. Crijeva izvadite iz usisnog otvora, izvlačenje crijeva zahtjeva blage snage. Na kraju uklonite iz sabirnog spremnika nakupljenu prašinu (slika 4).

## 8. ODRŽAVANJE NAKON KORIŠTENJA

- ✿ Odšarafite vijak koji osigurava filter i filter izvlačite.
- ✿ Nakon toga filter očistite ili zamijenite.
- ✿ Kod demontaže filtra postupajte u koracima prema slikama 5/A, 5/B.
- ✿ Kod montaže filtra postupajte u koracima prema slikama 5/C.

## 9. ČIŠĆENJE FILTRA

- ✿ Filter preporučujemo čistiti najmanje jednom mjesečno ili u slučaju vidljivog onečišćenja ili ograničene usisne snage i povećane buke motora nego što je normalno.
- ✿ Nikada ne smijete koristiti usisivač bez instaliranoga filtra. Usisivač bez instaliranog filtra će oštetiti motor.
- ✿ Prije čišćenja uvijek isključite usisivač od dovoda napajanja.
- ✿ Filter inje moguće prati u stroju za pranje posuđa.
- ✿ Nemojte za sušenje filter koristiti sušilo za kosu.
- ✿ Najbolji način je filter tuci ručno.

## 10. TEHNIČKI PODACI

<b>USISIVAČ PREPELA:</b>	
Napon / frekvencija	220V-240V,50/60 Hz
Snaga	800 W
Usisivanje pepela	do 40°C
Filter	Pamuk filter
Metalna posuda	15 l
Metalno crijevo	1 m
Aluminijsko crijevo	0,15 m
Težina - masa	3,2 kg
Dovodni kabel	3 m
Bučnost	80 dB(A)

Korisnički priručnik je u jezičnoj kombinaciji.

# 11. LIKVIDACIJA

## UPUTE I INSTRUKCIJE O ODLAGANJU ISKORIŠTENE AMBALAŽE

Iskorišteni materijal ambalaže odložite na mjesto namijenjeno općinom za odlaganje otpada.

## LIKVIDACIJA KORIŠTENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH UREĐAJA



Ovaj simbol na proizvodima ili u pratećim dokumentima znači da iskorišteni električni i elektronički proizvodi ne mogu biti miješani sa standardnim komunalnim otpadom. Za ispravnu likvidaciju, renoviranje i recikliranje odložite ove proizvode na određena sabirna mjesta. Alternativno u nekim zemljama Europske unije ili u drugim europskim zemljama možete vratiti svoje proizvode lokalnom prodavatelju prilikom kupnje ekvivalentnog novog proizvoda. Ispravnom likvidacijom ovog proizvoda pomažete održati cijenjene prirodne izvore i tako stavljene novčane kazane na životni okoliš i ljudsko zdravlje, što bi moglo prouzrokovati posljedice neispravne likvidacije otpada. Za više detaljna obratite se mjesnim vlastima ili najbližim odlagalištima. Kod neispravne likvidaciji ove vrste otpada mogu biti u skladu s narodnim propisima naplaćene novčane kazne.

### Za privredne subjekte u zemljama Europske unije

Ukoliko hoćete likvidirati električne i elektroničke uređaje, zatražite potrebne informacije od vašeg prodavatelja ili dobavljača. Likvidacija u drugim zemljama izvan Europske unije. Ovaj simbol je važeći u Europskoj uniji. Ukoliko hoćete ovaj proizvod likvidirati, zahtijevajte potrebne informacije za ispravan način likvidacije od lokalnih vlasti svog prodavatelja.



Ovaj proizvod zadovoljava sve temeljne zahtjeve smjernica EU, koje se odnose na njega.

Izmjene u tekstu, dizajnu i u tehničkim specifikacijama mogu se promijeniti bez prethodne najave i zadržavamo pravo da ih promijenimo.





# Aspirateur à cendres

## MODE D'EMPLOI

**Nous vous remercions d'avoir choisi cet aspirateur à cendres. Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour une utilisation ultérieure.**

## TABLES DES MATIÈRES

FIGURES EN ANNEXE.....	3
1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES .....	124
2. EXPLICATIONS DES SYMBOLES AVEC LES INSTRUCTIONS SUR L'APPAREIL .....	125
3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE LA LIVRAISON.....	126
4. INSTRUCTIONS DE SECURITÉ IMPORTANTES .....	127
5. MESURES DE SÉCURITÉ (FIG. 6) .....	128
6. MONTAGE DE L'ASPIRATEUR (FIG. 2) .....	128
7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....	129
8. ENTRETIEN APRÈS L'UTILISATION .....	129
9. NETTOYAGE DU FILTRE .....	129
10. DONNÉES TECHNIQUES .....	130
11. ÉLIMINATION .....	131

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

## Avertissements de sécurité importants


- ✿ Sortir soigneusement le produit de son emballage et veiller à ne pas jeter les matériaux d'emballage avant de trouver toutes les pièces du produit.
- ✿ Conserver le produit dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- ✿ Lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

## Emballage

Le produit est placé dans un emballage qui empêche les dommages durant le transport du produit. Cet emballage est une matière première et peut donc être remis au recyclage.

## Mode d'emploi

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation. Il faut se familiariser avec les commandes et avec l'utilisation correcte de l'appareil. Conserver soigneusement le présent mode d'emploi en cas de besoin futur. Au moins pendant la durée de la période de garantie, nous recommandons de conserver l'emballage d'origine, y compris les matériaux d'emballage intérieurs, le reçu et le certificat de garantie. En cas de transport, emballer l'appareil dans l'emballage d'origine du fabricant pour assurer une protection maximale du produit lors du transport éventuel (par exemple : un déménagement ou l'envoi au centre de services).

 **Remarque:** Si vous transmettez l'appareil à d'autres personnes, veuillez à leur remettre également le présent mode d'emploi. Le respect des instructions du mode d'emploi ci-joint suppose l'utilisation correcte de l'appareil. Le mode d'emploi contient également les instructions relatives aux opérateurs, à l'entretien et aux réparations.

**Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'accidents ou de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.**

## 2. EXPLICATIONS DES SYMBOLES AVEC LES INSTRUCTIONS SUR L'APPAREIL



Ce produit est fabriqué conformément aux normes approuvées.



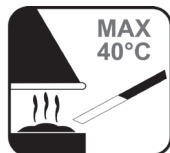
Ce produit dispose de la certification de sécurité.



Avant l'utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.



Ne pas aspirer de charbons ardents, objets brûlants ou objets aux températures supérieures à 40 °C (104 °F).



### 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE LA LIVRAISON

#### **Description de l'appareil** (voir fig. 1)

- 1 – Interrupteur
- 2 – Poignée
- 3 – Couvercle supérieur du moteur
- 4 – Capot du bloc-moteur
- 5 – Câble d'alimentation
- 6 – Cuve de collecte
- 7 – Agrafes de fixation
- 10 – Filtre
- 13 – Tuyau flexible métallique
- 14 – Connexion du flexible
- 15 – Connexion du flexible
- 16 – Tube aluminium

#### **Contenu de la livraison**

Sortir l'appareil de son emballage avec précaution et vérifier si la livraison contient toutes les pièces suivantes :

- ✿ Aspirateur à cendres
- ✿ Filtre du coton
- ✿ Tuyau flexible métallique
- ✿ Buse aluminium
- ✿ Certificat de garantie
- ✿ Mode d'emploi

Si des pièces sont manquantes ou sont endommagées, veuillez contacter le vendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

## 4. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**⚠ ATTENTION!** Respecter les consignes suivantes pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et d'accident.

- ✿ Ne jamais utiliser l'aspirateur pour ramasser les objets brûlants ou fumants, par ex. charbons ardents, mégots de cigarettes ou allumettes.



- ✿ Ne pas utiliser l'aspirateur quand le filtre n'est pas installé.
- ✿ Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension électrique. Débrancher la fiche de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation de l'appareil et également avant toute opération d'entretien.
- ✿ Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides afin d'éviter tout risque de choc électrique. Cet appareil n'est pas un jouet pour les enfants. Une surveillance accrue est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- ✿ Respecter soigneusement les instructions d'utilisation du présent mode d'emploi et utiliser uniquement des accessoires recommandés par le fabricant.
- ✿ Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche présentent des signes d'endommagement. Si votre appareil présente des dysfonctionnements, s'il est tombé, s'il est endommagé ou s'il a été laissé à l'extérieur ou s'il est entré en contact avec de l'eau, adressez-vous au service après-vente.
- ✿ Ne pas tirer sur le câble d'alimentation et ne pas l'utiliser pour transporter l'aspirateur. Veillez à ne pas coincer le câble dans une porte et à ne pas le faire passer par-dessus des arêtes et angles vifs. Veillez également à ne pas rouler sur le câble lors de l'utilisation de l'appareil. Éviter le contact du câble avec les surfaces chaudes.
- ✿ Pour débrancher l'appareil de la prise électrique, tirer toujours la fiche et jamais le câble.
- ✿ Ne jamais manipuler l'appareil les mains mouillées.
- ✿ Ne pas introduire d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil et ne pas utiliser l'appareil si ces ouvertures sont obstruées. Maintenir les ouvertures propres et exemptes de poussières, de résidus, de cheveux et d'autres impuretés qui pourrait réduire le flux d'air.
- ✿ Tenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts et les autres parties du corps éloignés des parties de l'appareil en mouvement.

- ✿ Avant de débrancher la fiche de la prise secteur, désactiver toutes les commandes.
- ✿ Il faut être particulièrement prudent lors du nettoyage des escaliers.
- ✿ Ne jamais aspirer de liquides, de substances inflammables ou explosives, par ex. l'essence, et ne pas utiliser l'appareil à proximité de ces substances.
- ✿ Pour le rembobinage du câble, tenir la fiche fermement. Ne pas laisser la fiche fouetter l'air lors du rembobinage du câble.
- ✿ Avant de mettre le flexible d'aspiration, retirer la fiche de la prise secteur.
- ✿ Ne pas utiliser l'aspirateur sans sac à poussière et/ou sans filtre.
- ✿ À des fins de sécurité, le câble d'alimentation endommagé de cet appareil doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente.
- ✿ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par ceux qui manquent d'expériences et/ou de connaissances. Ces personnes ne peuvent utiliser l'appareil que lorsqu'ils sont surveillés par une personne compétente ou lorsqu'ils ont précédemment reçu les instructions concernant la bonne utilisation de l'appareil par cette personne. Les enfants doivent rester sous la surveillance afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ✿ Cet aspirateur est exclusivement destiné au nettoyage à sec.

## 5. MESURES DE SÉCURITÉ (fig. 6)

- ✿ Ne pas aspirer de charbons ardents, objets brûlants ou objets aux températures supérieures à 40 °C (104 °F).
- ✿ Assurez-vous d'avoir les mains sèches avant de brancher la fiche dans la prise secteur.
- ✿ Ne jamais débrancher l'appareil du réseau électrique en tirant le câble, toujours débrancher en tirant sur la fiche.

## 6. MONTAGE DE L'ASPIRATEUR (fig. 2)

Toujours débrancher la fiche de la prise secteur avant de monter ou de démonter des accessoires.

- ✿ Préparer tous les accessoires (fig. 2/A).
- ✿ Raccorder le tube à la poignée du tuyau flexible (fig. 2/B).
- ✿ Assembler le tuyau flexible comme représenté sur la figure et insérer son extrémité équipée d'une connexion dans l'ouverture d'aspiration sur la partie supérieure de l'aspirateur. Pousser vers l'intérieur jusqu'à entendre un clic qui indique la bonne position (fig. 2/C).

## 7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Marche et Arrêt

- ✿ L'aspirateur se met en marche à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (fig. 3).

### Après l'arrêt de l'aspirateur

- ✿ Une fois l'aspiration terminée, éteindre l'appareil par l'interrupteur et débrancher la fiche de la prise secteur. Retirer le tuyau flexible de l'ouverture d'aspiration en forçant légèrement. Finalement, vider la poussière de la cuve de collecte (fig. 4).

## 8. ENTRETIEN APRÈS L'UTILISATION

- ✿ Dévisser la vis de fixation du filtre et le retirer.
- ✿ Puis nettoyer ou remplacer le filtre.
- ✿ Lors du démontage du filtre, suivre les étapes représentées sur les figures 5/A, 5/B.
- ✿ Lors de l'installation du filtre, suivre les étapes représentées sur les figures 5/C.

## 9. NETTOYAGE DU FILTRE

- ✿ Il est conseillé de nettoyer le filtre au moins une fois par mois ou en cas de saleté visible, de la performance d'aspiration réduite ou du bruit inhabituel du moteur.
- ✿ INe jamais utiliser l'aspirateur sans filtre installé. L'utilisation de l'aspirateur sans filtre installé entraîne l'endommagement du moteur.
- ✿ Avant chaque nettoyage du filtre, toujours mettre l'appareil hors tension.
- ✿ Le filtre ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.
- ✿ INe pas sécher le filtre au sèche-cheveux.
- ✿ La meilleure façon du séchage est de le secouer manuellement.

# 10. DONNÉES TECHNIQUES

<b>ASPIRATEUR À CENDRES:</b>	
Tension/Fréquence	220V-240V,50/60 Hz
Puissance absorbée	800 W
Aspiration des cendres	jusqu'à 40°C
Filtre	Filtre du coton
Cuve métallique	15 l
Tuyau flexible métallique	1 m
Buse aluminium	0,15 m
Poids	3,2 kg
Câble d'alimentation	3 m
Niveau du bruit	80 dB(A)

Le mode d'emploi est la traduction de l'original.

# 11. ÉLIMINATION

## **INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS CONCERNANT LE TRAITEMENT DE L'EMBALLAGE UTILISÉ**

Déposer les matériaux d'emballage utilisés dans un endroit prévu par la commune au stockage des déchets.

### **ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS**



Ce symbole figurant sur les produits ou sur les documents qui les accompagnent indique que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour effectuer une élimination, récupération et recyclage corrects, veuillez remettre ces produits dans un point de collecte approprié. Comme alternative, dans certains pays de l'Union européenne ou dans d'autres pays européens, vous pouvez remettre vos produits à votre vendeur local contre l'achat d'un produit neuf équivalent. L'élimination correcte de ce produit permet de conserver les ressources naturelles précieuses et de prévenir les éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient résulter d'une mauvaise élimination des déchets. Pour plus d'informations détaillées veuillez contacter la municipalité ou le point de collecte le plus proche. La mauvaise élimination de ce type de déchets justifie l'imposition d'une amende, conformément aux règlements nationaux.

#### **Pour les unités d'entreprise dans les pays de l'Union européenne**

Si vous souhaitez éliminer les appareils électriques et électroniques, veuillez vous renseigner auprès de votre vendeur ou fournisseur. L'élimination dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne – ce symbole est valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez éliminer ce produit, veuillez vous renseigner sur le mode d'élimination approprié auprès des municipalités ou de votre vendeur.



Ce produit est conforme à toutes les exigences essentielles des directives de l'UE qui lui sont applicables.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte, le design ainsi que les spécifications techniques sans préavis.







# Aspirador de cenizas

## INSTRUCCIONES DE USO

**Gracias por comprar este aspirador de cenizas. Antes de empezar a utilizarlo, lea atentamente estas instrucciones de uso y guárdelas por si pudiera necesitarlas en el futuro.**

## ÍNDICE

ANEXO DE IMÁGENES.....	3
1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD .....	136
2. EXPLICACIÓN DE LAS ETIQUETAS CON INSTRUCCIONES PARA LA MÁQUINA ....	137
3. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y CONTENIDO DEL SUMINISTRO.....	138
4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES .....	139
5. MEDIDAS DE SEGURIDAD .....	140
6. MONTAJE DEL ASPIRADOR .....	141
7. INSTRUCCIONES DE USO .....	141
8. MANTENIMIENTO TRAS EL USO .....	141
9. LIMPIEZA DEL FILTRO .....	142
10. DATOS TÉCNICOS .....	142
11. LIQUIDACIÓN .....	143

# 1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

## Advertencias de seguridad importantes

- ✿ Desembale con cuidado el producto y preste atención para no tirar ninguna parte del material de embalaje antes de verificar todas las partes del producto.
- ✿ Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- ✿ Lea todas las advertencias e instrucciones. En caso de no observar las advertencias e instrucciones indicadas, podrían producirse lesiones causadas por la corriente eléctrica, lesiones graves o incendios.

## Embalaje

El producto se encuentra en el interior de un embalaje que evita que sufra daños durante su transporte. Este embalaje es material desechable que debe ser llevado a los puntos de reciclaje pertinente.

## Instrucciones de uso

Antes de empezar a trabajar con la máquina, lea las normas de seguridad e instrucciones de uso indicadas a continuación. Familiarícese con los elementos de manejo y el correcto uso del aparato. Guarde bien estas instrucciones por si pudiera necesitarlas en el futuro. Recomendamos que conserve el embalaje, incluyendo el material de embalaje interior, la factura y el documento de garantía como mínimo durante todo el período de validez de la garantía. En caso de que deba transportar el aparato, colóquelo nuevamente en su caja original. De esta manera garantizará la máxima protección del producto durante el transporte (ya sea en caso de mudanzas o de envío al servicio técnico).

- 📖 **Observaciones:** Si decidiera entregar el aparato a otra persona, no olvide adjuntar también las instrucciones. La debida observación de las instrucciones adjuntas es una condición indispensable para el correcto uso del aparato. Las instrucciones de uso contienen también instrucciones para el manejo, el mantenimiento y la reparación.

**El fabricante no se hace responsable de los accidentes o daños surgidos como consecuencia de la no observación de estas instrucciones.**

## 2. EXPLICACIÓN DE LAS ETIQUETAS CON INSTRUCCIONES PARA LA MÁQUINA



Este producto ha sido fabricado de conformidad con las normas debidamente aprobadas.



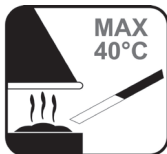
Este producto está provisto del certificado de seguridad correspondiente.



Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones de uso.



No aspire brasas, objetos ardiendo ni objetos con una temperatura superior a los 40°C (104°F).



# 3. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y CONTENIDO DEL SUMINISTRO

## **Descripción de la máquina** (ver fig. 1)

- 1 – interruptor
- 2 – asa
- 3 – cubierta superior del motor
- 4 – cubierta de la carcasa del motor
- 5 – cable de alimentación
- 6 – recipiente de recogida
- 7 – grapas
- 10 – filtro
- 13 – manguera metálica
- 14 – conexión de la manguera
- 15 – mango de la manguera
- 16 – tubo de aluminio

## **Contenido del suministro**

Extraiga el aparato con cuidado del embalaje y compruebe que las siguientes piezas están completas:

- ✿ Aspirador de ceniza
- ✿ Filtro de algodón
- ✿ Manguera metálica
- ✿ Boquilla de aluminio
- ✿ Documento de garantía
- ✿ Instrucciones de uso

Si faltaran piezas o estuvieran dañadas, diríjase al vendedor donde ha comprado el aparato.

## 4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Observe las siguientes instrucciones a fin de evitar riesgos de incendio o de lesiones producidas por la corriente eléctrica o golpes.

- ✿ No aspire nunca objetos ardiendo o humeantes, como por ejemplo brasas, colillas encendidas o cerillas.



- ✿ No utilice el aspirador sin el filtro debidamente colocado.
- ✿ No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la red eléctrica. Extraiga el enchufe de la electricidad cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo relativamente prolongado, así como cuando realice cualquier actividad de mantenimiento en el mismo.
- ✿ No utilice nunca el aparato en el exterior y en superficies húmedas, ya que existe el riesgo de que sufra lesiones debido a la corriente eléctrica. Este aparato no es un juego para niños. En caso de que este aparato sea operado por un niño o se utilice en la proximidad de niños, supervise estrictamente el uso del aparato y el comportamiento de los niños.
- ✿ Utilice el aparato exactamente según las instrucciones indicadas en estas instrucciones de uso y utilice sólo accesorios recomendados por el fabricante.
- ✿ No utilice el aparato si su cable de alimentación o enchufe muestra señales de deterioro. Diríjase al servicio de atención al cliente cuando constate alteraciones en el funcionamiento de su aparato, o bien en caso de que el aparato haya caído al suelo, esté deteriorado, se haya dejado a la intemperie o haya entrado en contacto con el agua.
- ✿ No estire del cable de alimentación y no utilice el cable como agarre cuando mueva el aparato. Preste atención en no aprisionar el cable con una puerta y en que el cable no roce bordes y esquinas afilados. Igualmente tenga cuidado en no pisar el cable con las ruedas del aparato cuando esté utilizándolo. Evite el contacto del cable con superficies calientes.
- ✿ Al desconectar el aparato de la toma eléctrica, no lo desenchufe estirando del cable, hágalo siempre sujetando el conector de plástico.
- ✿ Asegúrese de tener las manos secas siempre que manipule el aparato.

- ✿ No introduzca en los orificios del aparato ningún objeto extraño y, en caso de que estos orificios se encuentren obturados, no ponga el aparato en marcha. Mantenga los orificios limpios y elimine el polvo, los restos asentados, el cabello y cualquier otra impureza que pudiera influir negativamente en el paso del aire.
- ✿ Mantenga el cabello, la ropa, los dedos y cualquier parte del cuerpo fuera del alcance de las partes móviles del aparato.
- ✿ Apague primero todos los elementos de control del aparato y después desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ✿ Sea especialmente cauto al pasar el aspirador por escalones.
- ✿ No aspire nunca líquidos, sustancias inflamables o explosivas, por ejemplo gasolina, y no utilice el aspirador en las inmediaciones de estas sustancias.
- ✿ Si necesita enrollar el cable, sujete el conector plástico en la mano firmemente. Al enrollar el cable no deje que el enchufe gire libremente en el aire.
- ✿ Antes de colocar la manguera de succión, desconecte primero el enchufe de la toma eléctrica.
- ✿ No utilice nunca el aspirador sin la bolsa de polvo y/o filtro instalado.
- ✿ En caso de deterioro del cable de alimentación, deberá llevar el aparato al servicio técnico para su remplazo por motivos de seguridad.
- ✿ Este aparato no está destinado a ser operado por personas (incluido niños menores de 8 años) con discapacidad física, sensorial o intelectual, o por personas con experiencias y/o conocimientos insuficientes. El manejo de este aparato por estas personas es posible en caso de que una persona competente vigile su seguridad o que esta persona asista en cómo manejar correctamente el aparato. Los niños deben estar sujetos a supervisión a fin de asegurar que no jueguen con el aparato.
- ✿ Este aspirador está destinado solo a aspirar en seco.

## 5. MEDIDAS DE SEGURIDAD (fig.6)

- ✿ No aspire brasas, objetos ardiendo ni objetos con una temperatura superior a los 40°C (104°F).
- ✿ Asegúrese de que tiene las manos secas y, sólo entonces, conecte el enchufe a la toma de red.
- ✿ No desconecte nunca el aparato de la toma de electricidad estirando del cable, desconéctelo siempre estirando del conector plástico.

## 6. MONTAJE DEL ASPIRADOR (fig.2)

Antes de montar o desmontar las diferentes piezas de los accesorios, desconecte siempre el aparato de la toma de corriente.

- ✿ Prepare todas las piezas de los accesorios (fig. 2/A).
- ✿ Coloque el tubo en el mango de la manguera (fig. 2/B).
- ✿ Monte la manguera flexible según la imagen e introduzca su extremo con el conector en el orificio de succión en la parte superior del aspirador. Presione hacia el interior, al alcanzar la posición correcta de la manguera se oye un clic de encaje (fig. 2/C).

## 7. INSTRUCCIONES DE USO

### Encendido y apagado

- ✿ El aspirador se enciende mediante el interruptor ON/OFF (fig. 3).

### Después de apagar el aspirador

- ✿ Tras finalizar la aspiración apague el aparato con el interruptor y extraiga el enchufe de la toma de electricidad. Extraiga la manguera del orificio de succión. La extracción de la manguera requiere ejercer una fuerza moderada. Para concluir, retire del recipiente de recogida el polvo acumulado (fig. 4).

## 8. MANTENIMIENTO TRAS EL USO

- ✿ Desatornille el tornillo que sujeta el filtro y extraiga el filtro.
- ✿ A continuación, limpie o reemplace el filtro.
- ✿ Cuando desmonte el filtro proceda siguiendo los pasos indicados en las imágenes 5/A, 5/B.
- ✿ Cuando monte el filtro proceda siguiendo los pasos indicados en las imágenes 5/C.

## 9. LIMPIEZA DEL FILTRO

- ✿ Recomendamos limpiar el filtro al menos una vez al mes o cuando se aprecien muestras evidentes de suciedad, fuerza de succión reducida o un incremento en el ruido del motor con respecto a lo que es habitual.
- ✿ No utilice nunca el aspirador sin el filtro colocado. El funcionamiento del aspirador sin el filtro colocado puede dañar el motor.
- ✿ Antes de limpiar el filtro, desconecte el aspirador de la toma de corriente.
- ✿ El filtro no puede limpiarse en el lavaplatos.
- ✿ No utilice un secador de pelo para secar el filtro.
- ✿ El mejor modo para limpiar el filtro es sacudirlo manualmente.

## 10. DATOS TÉCNICOS

<b>ASPIRADOR DE CENIZAS:</b>	
Tensión/ frecuencia	220V-240V,50/60 Hz
Potencia	800 W
Aspiración de ceniza	hasta 40°C
Filtro	Filtro de algodón
Recipiente metálico	15 L
Manguera metálica	1 m
Boquilla de aluminio	0,15 m
Peso	3,2 kg
Cable de conexión	3 m
Ruido	80 dB(A)

El manual de usuario se halla en el idioma concreto.

# 11. LIQUIDACIÓN

## INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DEL EMBALAJE UTILIZADO

Deposite el embalaje utilizado en el lugar designado por las autoridades para el depósito de residuos.

## LIQUIDACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS



Este símbolo sobre los productos o en los documentos que los acompañan indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben desecharse como residuos comunales normales. Entregue estos productos en los puntos de recogida señalados a fin de lograr una liquidación, recuperación y reciclaje correctos. En algunos países de la Unión Europea y fuera de ella puede devolver estos productos al vendedor local al comprar un producto nuevo equivalente. Mediante la correcta liquidación de este producto estará contribuyendo a conservar los valiosos recursos naturales y ayudará a prevenir los potenciales efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana que puede causar una liquidación inadecuada de los residuos. Diríjase a las autoridades locales para conocer más detalles sobre los puntos de recogida de residuos más cercanos. En caso de liquidación incorrecta de este tipo de residuos, pueden aplicarse sanciones en virtud de la legislación local correspondiente.

### Para las empresas de la Unión Europea

Si quiere proceder a liquidar aparatos eléctricos y electrónicos, solicite la información necesaria a su vendedor o distribuidor. Liquidación en el resto de países de fuera de la Unión Europea. Este símbolo es vigente en la Unión Europea. Si quiere proceder a liquidar este producto, solicite la información necesaria a las autoridades locales o a su vendedor sobre el modo correcto de liquidación.



Este producto cumple todos los requisitos básicos de las Directivas de la UE con las que guarda relación.

Las modificaciones en el texto, diseño y especificaciones técnicas pueden variar sin aviso previo. Nos reservamos el derecho a su modificación.







# Aschesauger

## BEDIENUNGSANLEITUNG

**Wir danken Ihnen, dass Sie diesen Aschesauger gekauft haben. Ehe Sie ihn zu verwenden beginnen, lösen Sie bitte aufmerksam diese Bedienungsanleitung und verwahren Sie sie zwecks weiteren Gebrauchs.**

## INHALTSVERZEICHNIS

BILDERANLAGE .....	3
1. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN .....	148
2. ERLÄUTERUNG DER SCHILDER MIT HINWEISEN AN DER MASCHINE .....	149
3. BESCHREIBUNG DER MASCHINE UND INHALT DER LIEFERUNG.....	150
4. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	151
5. SICHERHEITSMASSNAHMEN .....	152
6. SAUGERMONTAGE .....	152
7. BEDIENUNGSHINWEISE .....	153
8. WARTUNG NACH VERWENDUNG .....	153
9. FILTERREINIGUNG .....	153
10. TECHNISCHE DATEN .....	154
11. ENTSORGUNG .....	155

# 1. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

## Wichtige Sicherheitshinweise


- ✿ Packen Sie das Produkt sorgfältig aus und beachten Sie, dass Sie keinen Teil des Verpackungsmaterials auswerfen, ehe Sie alle Produktbestandteile finden.
- ✿ Lagern Sie das Produkt auf einer trockenen Stelle außer Reichweite der Kinder.
- ✿ Lesen Sie alle Hinweise und Anmerkungen. Vernachlässigung der Einhaltung von Warnhinweisen kann Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

## Verpackung

Das Produkt befindet sich in der Verpackung, welche die Transportbeschädigung verhindert. Diese Verpackung ist Rohstoff und kann daher zur Wiederverwertung abgegeben werden.

## Gebrauchsanweisung

Ehe Sie mit der Maschine zu arbeiten beginnen, lesen Sie folgende Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und mit dem richtigen Anlagegebrauch vertraut. Verwahren Sie sorgfältig die Anleitung zwecks späteren Gebrauchs. Wir empfehlen die Originalverpackung inkl. des inneren Verpackungsmaterials, den Belegzettel und den Garantieschein wenigstens während der Garantiezeit aufzubewahren. Im Falle des Transports verpacken Sie die Maschine in den originalen Herstellerkarton, so können Sie für maximalen Produktschutz bei evtl. Transport sorgen (z. B. beim Umzug oder Absendung zu einer Servicestelle).

 **Anmerkung:** Bei Übergabe der Maschine anderen Personen ist auch die Bedienungsanleitung zu übergeben. Die Einhaltung der beigelegten Bedienungsanleitung ist eine Voraussetzung des ordnungsgemäßen Maschinengebrauchs. Die Bedienungsanleitung beinhaltet auch Hinweise für die Bedienungspersonen, Wartung und Reparatur.

**Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Unfälle oder Schäden infolge Nichteinhaltung dieser Anleitung.**

## 2. ERLÄUTERUNG DER SCHILDER MIT HINWEISEN AN DER MASCHINE



Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit den genehmigten Normen hergestellt.



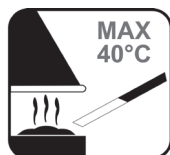
Dieses Produkt ist mit dem Sicherheitszertifikat versehen.



Vor dem Maschinengebrauch lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung.



Saugen Sie keine glühende Kohle, keine brennenden Gegenstände oder Gegenstände mit der Temperatur über 40°C (104°F).



# 3. BESCHREIBUNG DER MASCHINE UND INHALT DER LIEFERUNG

## **Beschreibung der Maschine** (vedere fig.1)

- 1 – Schalter
- 2 – Griff
- 3 – obere Motorabdeckung
- 4 – Abdeckung des Motorgehäuses
- 5 – Versorgungskabel
- 6 – Sammelbehälter
- 7 – Klemmen
- 10 – Filter
- 13 – Metallschlauch
- 14 – Schlauchanschluss
- 15 – Schlauchgriff
- 16 – Aluminiumtube

## **Inhalt der Lieferung**

Nehmen Sie Maschine vorsichtig aus der Verpackung aus und überprüfen Sie, ob folgende Teile komplett sind:

- ✿ Aschesauge
- ✿ Baumwollen filter
- ✿ Metallschlauch
- ✿ Aluminiumdüse
- ✿ Garantieschein
- ✿ Bedienungsanleitung

Fehlen die Teile, oder sind sie beschädigt, wenden Sie sich, bitte, an den Verkäufer, bei dem Sie die Maschine gekauft haben.

## 4. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**⚠ ACHTUNG!** Halten Sie folgende Warnhinweise ein, um Brandrisiko, Stromschlag und Verletzung zu eliminieren.

- ☼ Saugen Sie nie brennende oder rauchige Gegenstände, z. B. glühende Kohle, Zigarettenreste oder Streichhölzer.



- ☼ Verwenden Sie den Staubsauger nie ohne installierten Filter.
- ☼ Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es unter Spannung ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose aus, wenn Sie das Gerät seit längerer Zeit nicht verwenden werden, sowie vor jeder Wartungstätigkeit des Geräts.
- ☼ Verwenden Sie das Gerät nie im Außenumfeld und auf feuchter Oberfläche, sonst droht das Risiko des Stromschlags. Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug. Sollte das Gerät von einem Kind bedient werden, oder wenn sich Kinder in seiner Nähe befinden, müssen sie streng beaufsichtigt werden.
- ☼ Verwenden Sie das Gerät genau nach den Hinweisen, die in dieser Bedienungsanleitung angeführt sind und verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- ☼ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sein Versorgungskabel oder Stecker beschädigt ist. Wenden Sie sich an den Kundenservice, wenn Sie eine Funktionsstörung Ihres Geräts entdecken, wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist, es wurde beschädigt, draußen gelassen, oder es kam zu seinem Kontakt mit Wasser.
- ☼ Ziehen Sie an das Netzkabel nicht und verwenden Sie das Kabel nicht als Griff bei Bewegung mit dem Gerät. Achten Sie darauf, dass Sie das Kabel nicht in die Tür einklemmen oder dass es über scharfe Kanten und Ecken nicht gezogen wird. Es ist ebenfalls darauf zu achten, dass man bei der Arbeit mit den Rollen über das Gerätekabel nicht fährt. Schützen Sie das Kabel vor dem Kontakt mit heißen Oberflächen.
- ☼ Beim Abschalten des Geräts von Stromversorgung reißen Sie nicht den Stecker aus der Steckdose aus, indem Sie das Kabel ausziehen, sondern greifen Sie immer an den Stecker.
- ☼ Bei Manipulation mit dem Gerät müssen Ihre Hände immer trocken sein.
- ☼ Stecken Sie in die Gerätelöcher keine fremden Gegenstände und falls diese Löcher verstopft sind, schalten Sie das Gerät nicht ein. Halten Sie die Löcher sauber und wischen Sie den Staub ab, entfernen Sie die Speisereste, Haare und andere Unreinheiten, die die Luftströmung negativ beeinflussen könnten.

- ✿ Halten Sie Ihr Haar, lockere Kleidung, Finger und alle anderen Körperteile außerhalb der beweglichen Geräteteile.
- ✿ Schalten Sie zuerst alle Bedienungselemente des Geräts aus und erst danach ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose aus.
- ✿ Seien Sie besonders vorsichtig beim Treppensaugen.
- ✿ Saugen Sie keine Flüssigkeiten, brennbare oder explosive Stoffe, z. B. Benzin und verwenden Sie den Sauger nicht in der Nähe dieser Stoffe.
- ✿ Wenn Sie das Kabel aufwickeln brauchen, halten Sie seinen Stecker fest in der Hand. Beim Kabelaufwickeln lassen Sie den Kabelstecker nicht in dem Raum frei schwingen.
- ✿ Vor dem Aufsetzen des Saugschlauchs ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose aus.
- ✿ Verwenden Sie den Staubsauger nie ohne installierten Staubbeutel und/oder Filter.
- ✿ Beschädigtes Kabel dieses Geräts muss aus Sicherheitsgründen von dem Hersteller evtl. von seiner Servicestelle ausgetauscht werden.
- ✿ Dieses Gerät ist nicht dazu vorgesehen, damit es von Personen (einschließlich Kinder bis 8 Jahren) mit beschränkten physischen, sinnlichen und geistlichen Fähigkeiten oder ungenügenden Erfahrungen und/oder Kenntnissen bedient wird. Die Bedienung dieses Geräts von diesen Personen ist nur unter der Voraussetzung möglich, dass sie von einer kompetenten Person beaufsichtigt werden, oder wenn sie diese Person instruieren, wie das Gerät richtig zu bedienen. Die Kinder müssen unter Aufsicht sein, um sicher zu stellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen werden.
- ✿ Dieser Sauger ist für Saugen im trockenen Umfeld vorgesehen.

## 5. SICHERHEITSMASSNAHMEN (Bild 6)

- ✿ Saugen Sie keine glühende Kohle, brennende Gegenstände oder Gegenstände mit der Temperatur über 40°C (104°F).
- ✿ Überzeugen Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind und erst dann schalten Sie den Stecker in die Steckdose ein.
- ✿ Ziehen Sie nie das Kabel aus dem Stromnetz aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus.

## 6. SAUGERMONTAGE (Bild 2)

Vor der Montage oder Demontage einzelner Teile des Zubehörs ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose aus.

- ✿ Bereiten Sie alle Bestandteile des Zubehörs vor (Bild 2/A).
- ✿ Setzen Sie das Rohr auf den Schlauchgriff auf (Bild 2/B).
- ✿ Stellen Sie den elastischen Schlauch nach dem Bild zusammen und stecken Sie sein Ende mit dem Anschlussstück in das Saugloch auf der oberen Saugerseite ein. Drücken Sie nach innen und in der richtigen Position des Schlauchs ertönt ein Knacken (Bild 2/C).

## 7. BEDIENUNGSHINWEISE

### Ein- und Ausschaltung

- ☼ Der Sauger wird mit dem Schalter EIN/AUS eingeschaltet (Bild 3).

### Nach dem Ausschalten des Saugers

- ☼ Nach Beendigung des Saugens schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose aus. Ziehen Sie den Schlauch aus dem Saugloch aus, das Ausziehen erfordert eine gewisse Stärke. Zum Schluss beseitigen Sie aus dem Sammelbehälter den angehäuften Staub (Bild 4).

## 8. WARTUNG NACH DER VERWENDUNG

- ☼ Schrauben Sie die Filter-Schraube aus und nehmen sie den Filter heraus.
- ☼ Machen Sie den Filter sauber, oder tauschen Sie ihn aus.
- ☼ Bei Filterdemontage gehen Sie in den Schritten nach den Bildern 5/A, 5/B vor.
- ☼ Bei Filtermontage gehen Sie in den Schritten nach den Bildern 5/C vor.

## 9. FILTERREINIGUNG

- ☼ Wir empfehlen den Filter wenigstens einmal monatlich, oder bei sichtbarer Verunreinigung oder Beschränkung der Saugkraft sowie höherem Motorgeräusch wie üblich zu reinigen.
- ☼ Der Sauger darf nie ohne installierten Filter verwendet werden. Der Saugerbetrieb ohne installierten Filter führt zur Motorbeschädigung.
- ☼ Vor der Filterreinigung schalten Sie immer den Sauger von dem Strom ab.
- ☼ Der Filter darf nicht in Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- ☼ Trocknen Sie den Filter nicht mit dem Haartrockner.
- ☼ Am besten klopfen Sie den Filter manuell aus.

# 10. TECHNISCHE DATEN

<b>ASCHESAUGER:</b>	
Spannung / Frequenz	220V-240V,50/60 Hz
Anschlussleistung	800 W
Aschesaugen	bis 40°C
Filter	Baumwollen filter
Metallbehälter	15 L
Metallschlauch	1 m
Aluminiumdüse	0,15 m
Gewicht	3,2 kg
Anschlusskabel	3 m
Geräuschpegel	80 dB(A)

Das Benutzerhandbuch gibt es in Sprachmutation.

# 11. ENTSORGUNG

## HINWEISE UND INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DER GEBRAUCHTEN VERPACKUNGEN

Legen Sie das gebrauchte Verpackungsmaterial in eine von der Gemeinde definierte Entsorgungsstelle ab.

## ENTSORGUNG DER GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTROTECHNISCHEN ANLAGEN



Dieses Symbol auf den Produkten oder in den ursprünglichen Dokumenten bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen und elektrotechnischen Produkte in den üblichen Kommunalabfall nicht entsorgt werden können. Zur richtigen Entsorgung, Wiederverwendung und Recycling geben Sie diese Produkte in die definierten Sammelstellen ab. In einigen Ländern der Europäischen Union oder in anderen europäischen Ländern können Sie Ihre Produkte alternativ einem dortigen Händler bei Beschaffung eines neuen, gleichwertigen Produkts zurückgeben. Mit richtiger Entsorgung dieses Produkts helfen Sie die wertvollen Naturquellen zu erhalten und Sie unterstützen die Vorbeugung potentieller negativen Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit, die durch unrichtige Abfallentsorgung verursacht werden könnten. Weitere Details fordern Sie vom zuständigen Amt oder von der nächsten Sammelstelle an. Bei unrichtiger Entsorgung dieser Abfallart können in Übereinstimmung mit nationalen Vorschriften Geldstrafen auferlegt werden.

### Für die unternehmerischen Subjekte in Ländern der Europäischen Union

Wenn Sie die elektrischen und elektrotechnischen Anlagen entsorgen wollen, fordern die notwendigen Informationen von Ihrem Händler oder Lieferanten. Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union. Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, erfordern Sie die notwendigen Informationen über die richtige Entsorgungsweise von den zuständigen Behörden oder von Ihrem Händler.



Dieses Produkt erfüllt alle Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die sich darauf beziehen.

Änderungen im Text, Design und technischen Spezifikationen können ohne vorherige Hinweise geändert werden und wir behalten uns Recht auf ihre Änderung vor.



# Usisivač pepela

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

Zahvaljujemo Vam se na kupovini ovog usisivača pepela. Pre nego što počnete da ga koristite, molimo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korišćenje i sačuvajte za sledeću upotrebu.

## SADRŽAJ

ILUSTROVANI PRILOG.....	3
1. OPŠTI BEZBEDNOSNI PROPISI .....	158
2. OBJAŠNJENJE NALEPNICA SA INSTRUKCIJAMA NA UREĐAJU .....	159
3. OPIS UREĐAJA I SADRŽAJ AMBALAŽE .....	160
4. VAŽNE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE .....	161
5. BEZBEDNOSNE MERE .....	162
6. MONTAŽA USISIVAČA .....	162
7. UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE .....	163
8. ODRŽAVANJE NAKON KORIŠĆENJA .....	163
9. ČIŠĆENJE FILTERA .....	163
10. TEHNIČKI PODACI .....	163
11. UKLANJANJE .....	164

# 1. OPŠTI BEZBEDNOSNI PROPISI

## Važna bezbednosna upozorenja


- ✿ Pažljivo otpakujte proizvod i budite oprezni da ne bacite bilo koji deo ambalaže pre nego što pronađete sve delove proizvoda.
- ✿ Držite proizvod na suvom mestu, van domašaja djece.
- ✿ Pročitajte sva upozorenja i instrukcije. Nepoštovanje upozorenja i instrukcija može uzrokovati strujni udar, požar i / ili teške povrede.

## Ambalaža

Proizvod je smešten u ambalaži koja sprečava oštećenje prilikom transporta. Ova ambalaža je sirovina i moguće je dati na recikliranje.

## Uputstvo za korišćenje

Pre nego što počnete s radom, pročitajte sledeće bezbednosne propise i instrukcije za korišćenje. Upoznajte se sa elementima za korišćenje i pravilnim korišćenjem opreme. Uputstvo pažljivo čuvajte za buduće potrebe. Barem tokom garantnog perioda, preporučujemo da sačuvate originalnu ambalažu, uključujući i unutrašnji materijal za pakovanje, račun i garantni list. U slučaju prevoza, upakujte uređaj ponovo u originalnu kartonsku kutiju od proizvođača, kako bi se osigurala maksimalna zaštita tokom transporta (npr., seoba ili slanje u servisni centar).

 **Napomena:** Ako uređaj dajete drugim osobama na raspolaganje, predajte ga zajedno sa uputstvom. Pridržavanje priloženog uputstva za korišćenje je pretpostavka pravilnog korišćenja uređaja. Uputstvo za korišćenje takođe sadrži uputstva za korišćenje, održavanje i popravke.

**Proizvođač ne preuzima odgovornost za nezgode ili štete koje proizlaze iz nepoštovanja ovog uputstva.**

## 2. OBJAŠNENJE NALEPNICA SA INSTRUKCIJAMA NA UREĐAJU



Ovaj proizvod je proizveden u skladu sa odgovarajućim standardima.



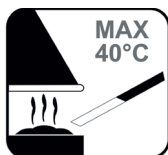
Ovaj proizvod je opremljen sertifikatom sigurnosti.



Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte Uputstvo za upotrebu.



Ne usisavajte gorući žar, predmete koji gore, i predmete koji prelaze temperaturu od 40°C.



## 3. OPIS UREĐAJA I SADRŽAJ PAKETA

### Opis uređaja (vidi sliku 1)

- 1 – prekidač
- 2 – držač
- 3 – gornji poklopac motora
- 4 – zaštitnik tela motora
- 5 – kabl za napajanje
- 6 – rezervoar za prikupljanje
- 7 – stezaljke
- 10 – filter
- 13 – metalno crevo
- 14 – priključak creva
- 15 – ručka creva
- 16 – aluminijumska tuba

### Sadržaj isporuke

Uređaj pažljivo izvadite iz ambalaže i proverite, da li su sledeći delovi kompletni:

- ✿ Usisivač pepela
- ✿ Pamuk filter
- ✿ Metalno crevo
- ✿ Aluminijumsko crevo
- ✿ Garantni list
- ✿ Uputstvo za korišćenje

Ukoliko delovi fale ili su oštećeni, molimo da se obratite prodavcu, tamo gde je uređaj kupljen.

## 4. VAŽNE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE

**⚠ PAŽNJA!** Pridržavajte se sledećih uputstava radi eliminisanja rizika od požara, strujnog udara i povreda.

- ✿ Nikada ne usisavajte predmete koje gore ili se dime, npr. užarene ugljeve, opuške cigareta ili šibice.



- ✿ Nemojte koristiti usisivač bez instaliranog filtera.
- ✿ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je pod naponom. Izvucite utikač iz mrežne utičnice, ako aparat ne budete koristili neko vreme i pre bilo kakve aktivnosti vezane za njeno održavanje.
- ✿ Nikada ne koristite aparat na otvorenom prostoru, na mokroj površini, usledio bi rizik od strujnog udara. Ovaj aparat nije igračka za decu. U slučaju da ovaj aparat koristi dete ili se koristi u blizini dece, mora biti osiguran strogi nadzor.
- ✿ Koristite aparat tačno kako je navedeno u ovim instrukcijama, koje su navedene u ovom uputstvu za korišćenje i koristite samo alat preporučen od strane proizvođača.
- ✿ Nemojte koristiti aparat ako kabl za napajanje ili utikač pokazuje znakove oštećenja. Kontaktirajte službu za korisnike u slučajevima kada primetite kvar Vašeg aparata, ako aparat padne na pod, ako je oštećen, ostao je na otvorenom prostoru ili je došlo do dodira s vodom.
- ✿ Nemojte povlačiti kabl za napajanje i koristiti kabl kao ručku prilikom premeštanja aparata. Budite oprezni da ne pritisnete kabl do vrata i da se kabl ne vuče preko oštih ivica i uglova. Vodite računa da kabl ne pritisnete u vrata i da nije vučen preko oštih ivica i uglova. Takođe vodite računa da prilikom rada ne prolazite točkovima kroz kabl aparata. Štitite kabl pre dodira toplih površina.
- ✿ Kod izvlačenja aparata od dovoda električne energije nemojte izvlačiti utikač iz utičnice vučenjem kabla, držite uvek za utikač.
- ✿ Prilikom rukovanja aparatom neka Vam uvek ruke budu suve.
- ✿ Nemojte stavljati u otvor aparata nikakva strana tela, a ako su otvori zapušeni, ne puštajte aparat u rad. Otvore održavajte čistim i uklanjajte prašinu, zapuštene ostatke, kosu i sve druge nečistoće, koje mogu negativno uticati na protok vazduha.
- ✿ Držite Vašu kosu, labavu odeću, prste i sve ostale delove tela van domašaj pokretnih delova aparata.

- \* Sve elemente za podešavanje aparata najpre isključite, a zatim izvadite utikač iz mrežne utičnice.
- \* Budite posebno oprezni prilikom čišćenja stepenica.
- \* Nikada ne usisavajte tečnosti, zapaljive ili eksplozivne materije, kao što je benzin, nemojte koristiti usisivač u blizini ovih stvari, nemojte ostaviti utičnicu da slobodno oscilira u prostoru.
- \* Pre stavljanja creva za usisavanje prvo izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- \* Nikada nemojte koristiti usisivač bez vrećica za prašinu i / ili filtera.
- \* Oštećen dovodni kabl za napajanje ovog aparata mora zbog bezbednosnih razloga zameniti proizvođač, njegova servisna radionica.
- \* Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu do 8 godina starosti) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i / ili nedostatkom iskustva i / ili znanja. Korišćenje ovog aparata od strane takvih osoba jedino je moguće uz pretpostavku da će njihova bezbednost biti pod nadzorom stručne osobe ili da osoba pribavi uputstvo, kako pravilno koristiti aparat. Deca moraju biti pod nadzorom radi sigurnosti da se ne igraju s aparatom.
- \* Ovaj usisivač je namenjen samo za usisivanje za suvo.

## 5. BEZBEDNOSNE MERE (slika.6)

- \* Nemojte usisavati užarene ugljeve, zapaljene predmete, predmete prelazeći 40°C (104°F).
- \* Postarajte se, da su Vam ruke suve pre nego što priključite utikač u mrežnu utičnicu.
- \* Ne isključujte aparat iz električne mreže izvlačenjem kabla, uvek isključite izvlačenjem iz utikača.

## 6. MONTAŽA USISIVAČA (slika 2)

Pre montaže ili demontaže pojedinih delova uvek najpre isključite utikač iz mrežne utičnice.

- \* Pripremite sve delove alata (slika 2/A). Na
- \* Na ručku creva stavite crevo (slika 2/B).
- \* Fleksibilno crevo stavite prema slici i kraj s priključkom umetnite u usisni otvor na gornjoj strani usisivača. Pritisnite prema unutrašnjem delu, u pravilnom položaju creva ćete čuti klik (slika 2 / C).

# 7. INSTRUKCIJE ZA KORIŠĆENJE

## Uključivanje i isključivanje

- ☼ Usisivač se uključuje pomoću prekidača UKLJ./ISKL (slika 3).

## Nakon isključenja usisivača

Nakon što se usisivač isključi, isključite uređaj pomoću prekidača i izvucite utikač iz utičnice. Uklonite crevo iz usisne rupe; uklanjanje creva ne zahteva preveliku snagu. Na kraju uklonite nakupljenu prašinu iz posude za skupljanje (slika 4).

# 8. ODRŽAVANJE NAKON KORIŠĆENJA

Odšrafite šraf za pričvršćivanje filtera i uklonite filter.

Zatim očistite ili zamenite filter.

Prilikom demontaže filtera pratite korake na slikama 5/A, 5/B

Prilikom demontaže filtera pratite korake na slikama 5/C.

# 9. ČIŠĆENJE FILTERA

- ☼ Preporučujemo čišćenje filtera najmanje jednom mesečno ili u slučaju vidljivog prljanja ili ograničene usisne snage i povećane buke motora nego što je normalno.
- ☼ Nikada ne smete koristiti usisivač bez instaliranog filtera. Usisivač bez instaliranog filtera će oštetiti motor.
- ☼ Pre čišćenja uvek isključite usisivač od dovoda napajanja.
- ☼ Filter nije moguće prati u mašini za pranje posuđa.
- ☼ Nemojte za sušenje filtera koristiti fen za kosu.
- ☼ Najbolji način je prati filter ručno.

# 10. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

USISIVAČ PEPELA	
Napon/frekvencija	220V-240V, 50/60Hz
Ulazna snaga	800W
Usisavanje pepela	Do 40 °C
Filter	Filter za pamuk
Metalna posuda	15L
Metalno crevo	1m
Aluminijumsko crevo	0.15 m
Težina	3,2kg
Kabl za napajanje	3m
Nivo buke	80dB(A)

# 11. UKLANJANJE

## UPUTSTVA I INSTRUKCIJE O ODLAGANJU ISKORIŠĆENE AMBALAŽE

Iskorišćeni materijal ambalaže odložite na mesto predviđeno od strane opštine za odlaganje otpada.

## UKLANJANJE KORIŠĆENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH UREĐAJA



Ovaj simbol na proizvodima ili u pratećim dokumentima znači da iskorišćeni električni i elektronski proizvodi ne mogu biti mešani sa standardnim komunalnim otpadom. Za ispravno uklanjanje, renoviranje i recikliranje odložite ove proizvode na određena sabirna mesta. Alternativno u nekim zemljama Evropske unije ili u drugim evropskim zemljama možete vratiti svoje proizvode lokalnom prodavcu prilikom kupovine ekvivalentnog novog proizvoda. Ispravnim uklanjanjem ovog proizvoda pomažete očuvanje dragocenih prirodnih izvora i tako sprečavate štetan uticaj na životnu sredinu i ljudsko zdravlje, što bi moglo prouzrokovati posledice neispravnog uklanjanja otpada. Za više detalja obratite se lokalnim vlastima ili najbližim odlagalištima. U slučaju neispravnog uklanjanja ove vrste otpada kazne mogu biti u skladu s nacionalnim propisima.

### Za privredne subjekte u zemljama Evropske unije

Ukoliko želite da uklonite električne i elektronske uređaje, zatražite potrebne informacije od vašeg prodavca ili dobavljača. Uklanjanje u drugim zemljama van Evropske unije. Ovaj simbol je važeći u Evropskoj uniji. Ukoliko hoćete ovaj proizvod da uklonite, zahtevajte potrebne informacije za ispravan način uklanjanja od lokalnih vlasti svog prodavca.



Ovaj proizvod zadovoljava sve osnovne zahtjeve direktiva EU, koje se odnose na isti.

Izmene u tekstu, dizajnu i u tehničkim specifikacijama mogu se promeniti bez prethodne najave i zadržavamo pravo na njihove izmene.







**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomby přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutievody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation... **This warranty is void especially if apply as follows:**

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncare-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged for dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnet field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes,...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
U Sanitatu 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Řičany u Prahy 251 01, Csehország)  
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:  
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállást biztosító a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.  
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadással (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásánál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitel érdemiően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelenképpen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra kiterjedt terület át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezetteknek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendelkezés szerint nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteitől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatban felmerülő költségek a jótállás kötelezettjéért terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötés, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgáltatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgáltató gondoskodik.  
■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálozati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetesen elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszervi kopásnak tulajdonítható meghibásodás okta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellékszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revisioin 01 / 2021

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható): .....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

## Javítás esetén alkalmazandó

### A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje: .....

## Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)



## Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekanciais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastiniams susidėvičioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminį naudojimo procesus, naudojant gaminį kitaip paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgalotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional“). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika z zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wyłamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.  
Kwietniowa 36  
05-090 Wypędy  
Poland  
Tel.: +48 697 690 228  
Mail: serwis@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Fieldmann, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/fieldmann-usionivac-za-pepeo-fdu-200801-e-akcija-cena/>